

Essence

HD2570, HD2572, HD2574, HD2575

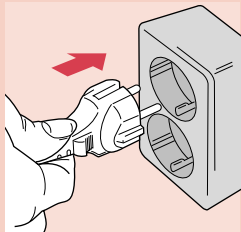


PHILIPS

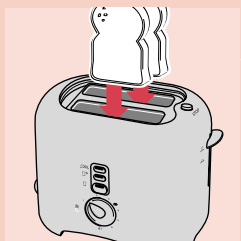
HD 2575, HD 2574, HD 2572, HD 2570

ENGLISH	4
FRANÇAIS	9
DEUTSCH	14
NEDERLANDS	19
ITALIANO	24
ESPAÑOL	29
PORTUGUÊS	34
DANSK	39
NORSK	44
SVENSKA	49
SUOMI	54
ΕΓΓΥΗΣΗ	59
TÜRKÇE	64

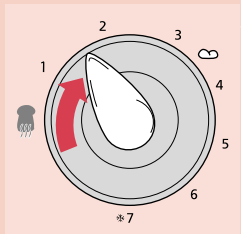
Toasting bread



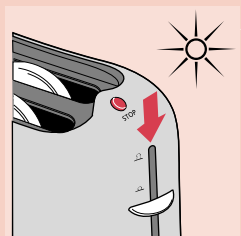
1 Put the appliance in a safe place and put the plug in the wall socket. You can adjust the length of the cord by winding part of it around the brackets in the base of the appliance.



2 Put one or two slices of bread in the toaster. Bread may burn. Therefore, toasters must not be used near or below curtains or other combustible material. Never leave the appliance unattended.



3 Select the desired browning setting. Select a low setting (1-2) for lightly toasted bread and a high setting (5-7) for a dark browning result.



4 Push the toasting lever down to switch the appliance on. The toasting lever will only stay down if the appliance has been connected to the mains.

Keep an eye on the toaster when you are using it.

The appliance will get hot when it is being used. Do not touch the metal parts.

- The appliance will switch off automatically. You can stop the toasting process and pop the bread up at any time by pressing the STOP button.
- To remove smaller items, you can push the toasting lever slightly further upwards (until it will not go any further).
- If the bread gets stuck in the appliance: remove the plug from the wall socket and carefully remove the bread from the toaster. Do not use metal objects to do this and avoid touching the metal parts of the toaster.

Making toasted sandwiches

IMPORTANT - Never make toasted sandwiches without using the sandwich holders. If you do, you will damage the appliance and the appliance will be difficult to clean.

If you are going to make only one toasted sandwich, do not put anything else in the other slot.

The time necessary to make a toasted sandwich differs greatly from the time necessary to toast a slice of bread.

WARNING - Never place empty holders in the slots when the appliance is switched on. Always use the slot that is nearest to you when you are preparing only one toasted sandwich.

1 To open the sandwich holder, push the slides towards the centre of the sandwich holder as indicated by the arrows.

2 Put the sandwich holder down and leave the lid wide open.

3 Prepare a sandwich and put it in the sandwich holder. You can use different types of bread and different ingredients, such as cheese, ham and tomatoes.

4 Close the lid and put the sandwich holder in the toaster. The locking mechanism will automatically adjust itself to the thickness of the sandwich.

A groove in the sandwich holder will prevent any juice from leaking into the toaster.

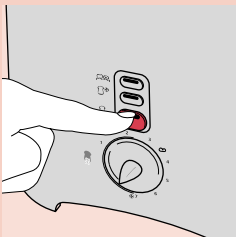
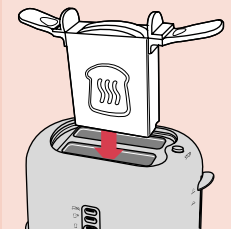
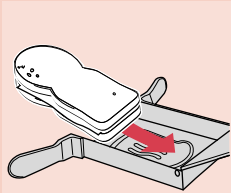
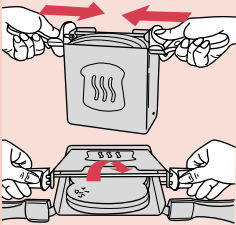
You can prepare two toasted sandwiches at the same time by putting a sandwich holder in each slot.

5 Select the desired browning setting, push the toasting lever down to switch the appliance on and press button **Q**. Between e.g. 4 to 7 is recommended.

6 Remove the sandwich holder when the appliance has switched itself off.

Only touch the handles of the sandwich holder; the holder itself is very hot.

7 Put the holder on a breadboard and remove the toasted sandwich with a wooden spatula.



Toasting frozen bread

Types HD 2570 and HD 2572:

- 1 Follow the instructions in Toasting bread and set the browning control to position 7  before you push the toasting lever down.

Types HD 2574 and HD 2575:

- 2 Follow the instructions in Toasting bread , push the toasting leverdown and press button .

Reheating toasted bread

- 1 Follow the instructions in Toasting bread and set the browning control to setting . You will hear a click.

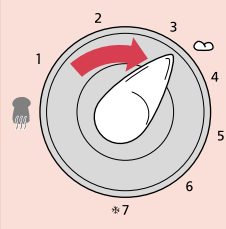
Heating up rolls or croissants

Only types HD 2572 and HD 2574

- 1 Mount the warming rack firmly onto the toaster.
Never put the rolls to be heated up directly on the toaster without the warming rack to avoid damaging the toaster.

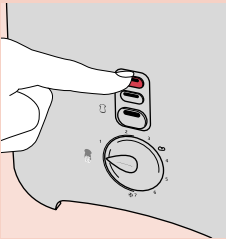


- 2** Put the rolls or croissants in the centre of the rack.
Do not heat up more than 2 items at a time.



Type HD 2572:

- 1** Set the browning control between setting 1 and , yet not higher than .
- 2** Push the toasting lever down to switch the appliance on.

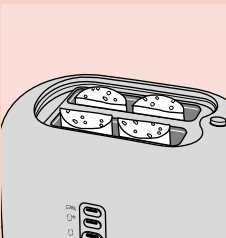


Type HD 2574:

- 1** Push the toasting lever down to switch the appliance on and press button .
- You do not need to set the browning control to a particular position.

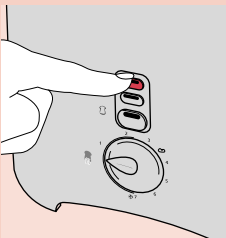
If you want to heat the rolls or croissants on both sides, turn them after the appliance has switched itself off and switch the appliance back on again.

Toasting on one side (only type HD 2575)



Ideal for baguettes and rolls.

- 1** Cut part of a baguette (max. 13 cm) lengthwise.
- 2** Put the halved parts in the toaster with the side to be toasted facing the middle heater of the toaster.
- 3** Follow the instructions in 'Toasting bread' and press button .



You can also use this function in combination with the setting for toasting frozen bread.

Cleaning

Cleaning the sandwich holder:

- 1 Remove all bread crumbs and remove any molten cheese with a wooden spatula.
- 2 Clean the sandwich holder by washing it in hot soapy water (or in the dishwasher) and dry it thoroughly.

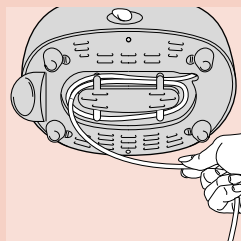
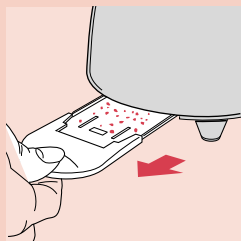
Cleaning the appliance:

- 1 Unplug the appliance.
- 2 Clean the appliance with a moist cloth.
Never immerse the appliance in water.

- 3 Remove crumbs from the appliance by sliding the crumb tray out of the appliance.

Do not hold the appliance upside down and do not shake it to remove the crumbs.

- 4 You can store the cord by winding it around the brackets in the base of the appliance.

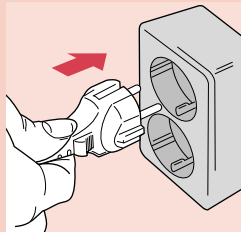


Mains cord replacement

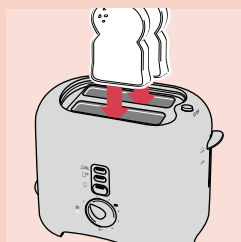
If the mains cord of this appliance is damaged, it must only be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips, as replacement requires special tools and parts.

See the world-wide guarantee leaflet for telephone numbers of the Philips Helpline.

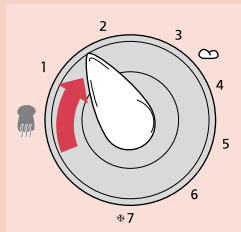
Faire griller du pain



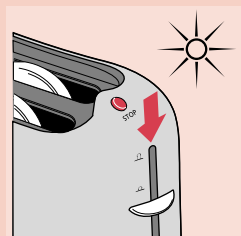
- 1** Mettez la fiche d'alimentation dans la prise murale.
Vous pouvez régler la longueur du cordon d'alimentation en l'enroulant autour des pattes situées à la base de l'appareil.



- 2** Introduisez une ou deux tranches de pain dans le grille-pain.
Attention : Le pain peut prendre feu. N'utilisez donc jamais le grille-pain à proximité de rideaux ou tout autre matériau combustible. Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.



- 3** Sélectionnez le niveau de brunissage souhaité.
Réglez sur brunissage faible (1-2) pour des tranches légèrement grillées et sur brunissage fort (5-7) pour des tranches bien grillées.



- 4** Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche.
La manette ne restera en position que si l'appareil a été branché sur le secteur.

Surveillez toujours votre grille-pain pendant l'utilisation.

L'appareil chauffe pendant l'utilisation ; ne touchez jamais les parties métalliques.

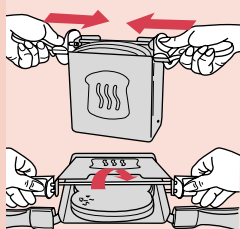
- L'appareil s'éteint automatiquement. Vous pouvez suspendre le brunissage et éjecter le pain à tout moment en appuyant sur le bouton STOP.
- Pour retirer des petits morceaux de pain, vous pouvez relever légèrement la manette (jusqu'au blocage).
- Si une tranche reste coincée : débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise murale et retirez délicatement le pain du grille-pain. N'introduisez jamais d'objet métallique et évitez de toucher les parties métalliques de l'appareil.

Croque-monsieur

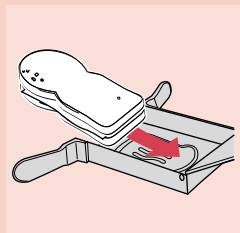
IMPORTANT - Pour faire des croque-monsieur, utilisez toujours l'accessoire réservé à cette usage. Dans le cas contraire vous endommageriez l'appareil et celui-ci serait difficile à nettoyer.

Si vous ne voulez faire qu'un croque-monsieur, ne mettez rien d'autre dans la deuxième chambre. Le croque-monsieur est beaucoup plus long à griller qu'une tranche de pain.

AVERTISSEMENT - Ne laissez jamais les supports vides à l'intérieur des fentes pendant que le grille-pain chauffe. Utilisez toujours la fente la plus proche de vous quand vous préparez un croque monsieur seulement.

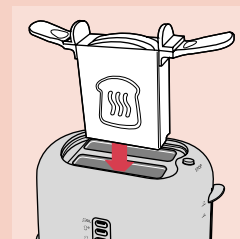


- 1 Pour ouvrir le porte croque-monsieur, appuyez sur les deux boutons, dans les sens des flèches.

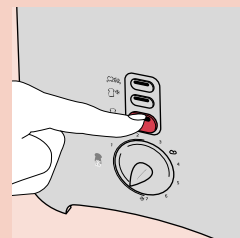


- 2 Posez l'accessoire et laissez le couvercle ouvert.

- 3 Préparez les croque-monsieur et mettez-les dans l'accessoire. Vous pouvez utiliser différentes sortes de pain et différents ingrédients, fromage, jambon et tomates par exemple.

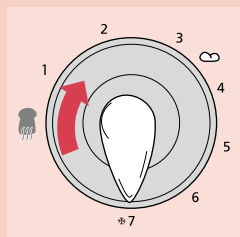


- 4 Refermez le couvercle et mettez la grille dans le grille-pain. Le mécanisme de verrouillage se réglera automatiquement en fonction de l'épaisseur du croque-monsieur. L'accessoire pour croque-monsieur est doté d'une rainure qui empêche le jus de se répandre dans le grille-pain. Vous pouvez préparer deux croque-monsieur en même temps en mettant un accessoire pour croque-monsieur dans chaque chambre.



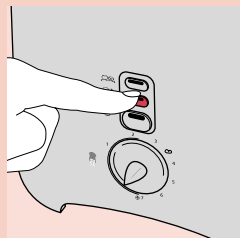
- 5 Sélectionnez le niveau de brunissage souhaité (niveau recommandé: entre 4 et 7), abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche et appuyez sur le bouton .
- 6 Retirez l'accessoire pour croque-monsieur dès l'arrêt automatique de l'appareil. Prenez l'accessoire par les poignées pour ne pas vous brûler.
- 7 Mettez l'accessoire pour croque-monsieur sur une planche à pain et retirez le croque-monsieur avec une spatule en bois.

Faire griller du pain congelé



Types HD 2570 et HD 2572 :

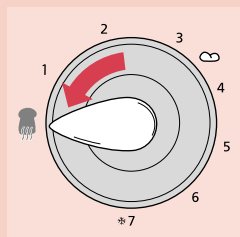
- 1 Suivez les instructions données pour faire griller du pain et réglez le régulateur de brunissage sur la position 7 ☼ avant d'abaisser la manette.



Types HD 2574 et HD 2575 :

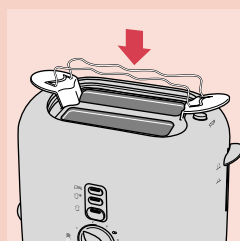
- 2 Suivez les instructions données pour faire griller du pain, abaissez la manette et appuyez sur le bouton ☼.

Faire réchauffer du pain grillé



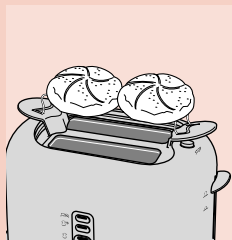
- 1 Suivez les instructions données pour faire griller du pain et réglez le régulateur de brunissage sur la position ☼. Vous entendrez un "clic".

Faire réchauffer des petits pains et des viennoiseries

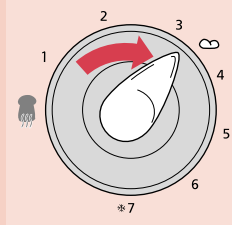


Types HD 2572 et HD 2574 uniquement

- 1 Fixez l'accessoire de réchauffage sur le grille-pain. Ne mettez jamais les petits pains à réchauffer directement sur le grille-pain afin de ne pas endommager l'appareil.

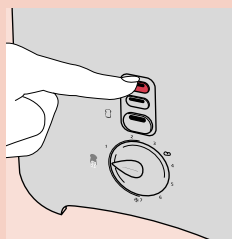


- 2** Mettez les petits pains ou les viennoiseries au centre de l'accessoire.
Ne faites pas chauffer plus de 2 pains ou viennoiseries à la fois.



Type HD 2572 :

- 1** Réglez le régulateur de brunissage sur la position 1 e , et pas au-delà de la position .
- 2** Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche.



Type HD 2574 :

- 1** Abaissez la manette pour mettre l'appareil en marche et appuyez sur le bouton .

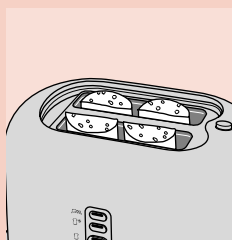
Il est inutile de régler le régulateur de brunissage sur une position particulière.

Si vous voulez réchauffer des petits pains ou des viennoiseries sur les deux faces, retournez-les après l'arrêt automatique de l'appareil puis remettez l'appareil en marche.

Faire griller du pain sur une seule face

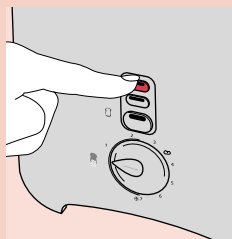
(Type HD 2575 uniquement)

Idéal pour les baguettes et les petits pains.



- 1** Coupez un morceau de baguette en deux dans le sens de la longueur (max. 13 cm).
- 2** Mettez les deux moitiés dans le grille-pain, la face à griller contre la grille située au milieu du grille-pain.
- 3** Suivez les instructions données pour faire griller du pain et appuyez sur le bouton .

Vous pouvez également utiliser cette fonction en utilisant la position pour griller du pain congelé.



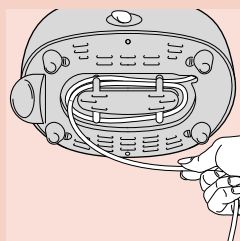
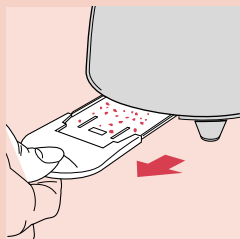
Nettoyage

Nettoyage de l'accessoire pour croque-monsieur :

- 1** Retirez toutes les miettes de pain et le fromage fondu avec une spatule en bois.
- 2** Nettoyez l'accessoire à l'eau chaude savonneuse (ou dans le lave-vaisselle) et essuyez-le soigneusement.

Nettoyage de l'appareil :

- 1** Débranchez l'appareil.
- 2** Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide.
N'immergez jamais l'appareil dans l'eau.
- 3** Retirer les miettes de pain en sortant le tiroir ramasse-miettes de l'appareil.
Ne retournez jamais l'appareil et ne le secouez pas pour retirer les miettes.
- 4** Vous pouvez ranger le cordon d'alimentation en l'enroulant autour des pattes situées à la base de l'appareil.

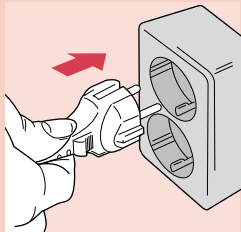


Remplacement du cordon d'alimentation

Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit impérativement être remplacé par votre revendeur Philips ou un Centre Service Agréé car des outils et/ou des pièces spécifiques sont exigés.

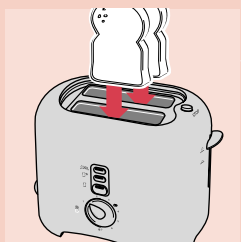
Pour obtenir les numéros de téléphone du service consommateurs PHILIPS consultez le livret de garantie internationale.

Brot Toasten



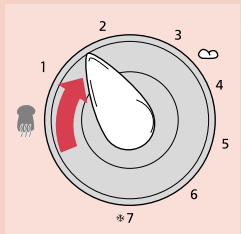
- 1** Stellen Sie das Gerät an einem sicheren Platz auf und stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

Sie können überschüssiges Netzkabel an der Unterseite des Geräts aufwickeln.



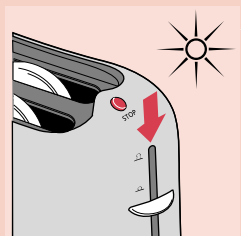
- 2** Stecken Sie eine oder zwei Scheiben Brot in den Toaster.

Brot kann in Brand geraten. Verwenden Sie den Toaster deshalb nicht in der Nähe von Vorhängen oder anderen brennbaren Materialien. Lassen Sie das eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.



- 3** Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad.

Stellen Sie den Bräunungsregler auf eine niedrige Position, z.B. 1 oder 2 für eine leichte Bräunung, oder auf eine höhere Position, z.B. 5 bis 7, für eine kräftige Bräunung.



- 4** Drücken Sie den Schiebeschalter hinunter, um das Gerät einzuschalten.

Der Schiebeschalter bleibt nur dann unten, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist.

Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt.

Das Gerät wird beim Gebrauch heiß. Fassen Sie nicht die Metallteile an.

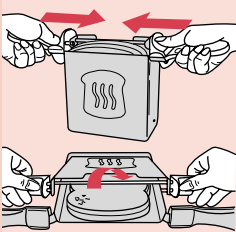
- Wenn der Toast fertig ist, springt der Schiebeschalter hoch, und das Gerät wird automatisch ausgeschaltet. Sie können die Bräunung vorzeitig unterbrechen, indem Sie den Schalter STOP drücken.
- Um kleineres Toastgut zu entnehmen, können Sie den Schiebeschalter bis zum Anschlag anheben.
- Wenn sich das Brot im Toaster verfangen hat, so ziehen Sie den Netzstecker und entfernen das Brot vorsichtig aus dem Gerät. Verwenden Sie dazu kein Gerät aus Metall und vermeiden Sie dabei, die Metallteile zu berühren.

Toast-Sandwiches zubereiten

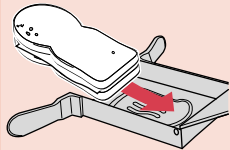
WICHTIG - Versuchen Sie niemals, mit diesem Gerät Sandwiches ohne die Sandwichhalter zuzubereiten. Das Gerät könnte Schaden leiden und nur schwer zu reinigen sein.

Wenn Sie nur ein einziges Toast-Sandwich zubereiten wollen, so lassen Sie den zweiten Schlitz frei. Die Zubereitungszeit für ein Sandwichs weicht von der Zeit, die Brot zum Toasten braucht, erheblich ab.

WICHTIGER HINWEIS - Setzen Sie Sandwichhalter immer nur bei ausgeschaltetem Toaster in die Schlitz! Wenn Sie nur ein einziges Toast-Sandwich zubereiten, so verwenden Sie stets den Schlitz, der Ihnen am nächsten ist.

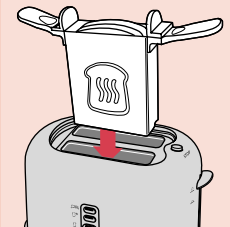


- 1** Sie öffnen den Sandwichhalter, indem Sie die beiden Schieber, wie durch die Pfeile angedeutet, zur Mitte hin drücken.



- 2** Legen Sie den Sandwichhalter hin, und öffnen Sie den Deckel.

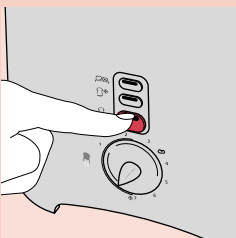
3 Belegen Sie das Brot und legen Sie es in den Sandwichhalter. Sie können verschiedene Sorten Brot und unterschiedlichen Belag wählen, z.B. Käse, Schinken und Tomaten.



- 4** Schließen Sie den Deckel, und stecken Sie den Sandwichhalter in den Toaster.

Der Verschlussmechanismus paßt sich automatisch der Stärke des Sandwichs an.

Eine Rille im Sandwichhalter verhindert, daß Saft in das Gerät tropft. Sie können zwei Sandwiches zubereiten, indem Sie gleichzeitig in beiden Schlitz je einen Sandwichhalter einsetzen.



- 5** Wählen Sie den gewünschten Bräunungsgrad, drücken Sie den Schiebeschalter hinunter, um das Gerät einzuschalten, und drücken Sie den Schalter **0**.

Es empfiehlt sich, den Bräunungsregler auf eine Position zwischen 4 und 7 zu stellen.

- 6** Nehmen Sie den/die Sandwichhalter heraus, sobald das Gerät automatisch ausgeschaltet wurde.

Berühren Sie nur die Griffe am Sandwichhalter; der Sandwichhalter selbst ist sehr heiß.

- 7** Legen Sie den Sandwichhalter auf ein Brett aus Holz und nehmen Sie das Sandwich-Toast mit einem Spatel heraus.

Tiefgefrorenes Brot auftauen

Typen HD 2570 und HD 2572:

- 1** Befolgen Sie die Hinweise zum Toasten von Brot und stellen Sie den Bräunungsregler auf Position 7 ☼ bevor Sie den Schiebeschalter hinunterdrücken.

Typen HD 2574 und HD 2575:

- 2** Befolgen Sie die Hinweise zum Toasten von Brot, drücken Sie den Schiebeschalter hinunter und drücken Sie den Schalter ☼.

Getoastetes Brot aufwärmen

- 1** Befolgen Sie die Hinweise zum Toasten von Brot und stellen Sie den Bräunungsregler auf Position ☼ („Klick“).

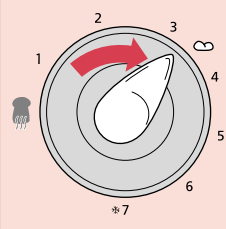
Brötchen oder Croissants aufwärmen

Nur Typen HD 2572 und HD 2574

- 1** Setzen Sie den Brötchenaufsatz fest auf das Gerät. Legen Sie das Toastgut niemals ohne den Brötchenaufsatz direkt auf den Toaster. Das Gerät könnte Schaden nehmen.

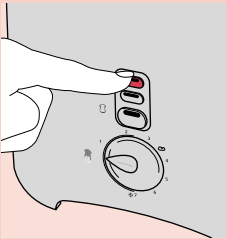


- 2** Legen Sie die Brötchen oder Croissants in die Mitte des Brötchenaufsatzes.
Legen Sie niemals mehr als zwei Teile auf den Brötchenaufsatz.



Type HD 2572:

- 1** Stellen Sie den Bräunungsregler auf Position 1 und ☺, aber keinesfalls höher als ☺.
- 2** Drücken Sie den Schiebeschalter hinunter, um das Gerät einzuschalten.

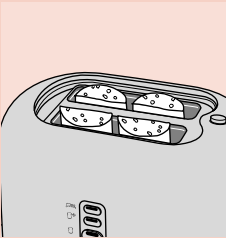


Type HD 2574:

- 1** Drücken Sie den Schiebeschalter hinunter, und drücken Sie den Schalter ☹.
- Der Bräunungsregler kann auf einer beliebigen Position stehen.

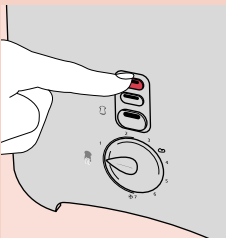
Wenn Sie beide Seiten aufwärmen wollen, so wenden Sie das Backwerk, nachdem das Gerät ausgeschaltet wurde, und verfahren nochmals in der gleichen Weise.

Einseitig toasten (Nur Type HD 2575)



Ideal für Baguette und Brötchen.

- 1** Schneiden Sie das Brötchen oder die Baguette (max. 13 cm lang) der Länge nach auf.
- 2** Stecken Sie die Hälften in den Toaster, die zu toastenden Seiten der Mitte des Geräts zugewandt.
- 3** Befolgen Sie die Hinweise zum Toasten von Brot, und drücken Sie den Schalter ☹.



Sie können diese Schalterstellung auch bei tiefgefrorenem Brot verwenden. Vgl. den Abschnitt „Tiefgefrorenes Brot toasten.“

Reinigen

Sandwichhalter reinigen:

- 1** Entfernen Sie alle Reste von Brot und geschmolzenem Käse mit einem hölzernen Spatel.
- 2** Spülen Sie den Sandwichhalter in heißem Wasser, dem Sie etwas Spülmittel zugefügt haben, und trocknen Sie ihn gründlich ab. Sie können dieses Teil auch im Geschirrspüler reinigen.

Den Toaster reinigen:

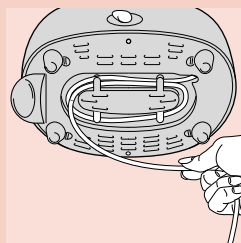
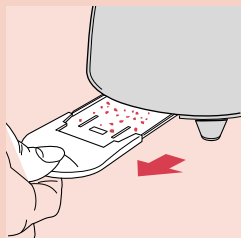
- 1** Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2** Reinigen Sie die Außenwände des Geräts mit einem feuchten Tuch, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel aufgetragen haben. Sorgen Sie dafür, daß kein Wasser in das Gerät eindringt.

Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.

- 3** Entfernen Sie Krümel nur, indem Sie die Krümelschublade aus dem Gerät ziehen und leeren.

Schütteln Sie nicht die Krümel aus dem umgekehrt gehaltenen Gerät.

- 4** Sie können das Netzkabel an der Unterseite aufwickeln, bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung fortstellen.

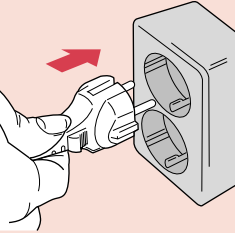


Auswechseln des Netzkabels

Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muß es von einer durch Philips autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeug und/oder spezielle Teile benötigt werden.

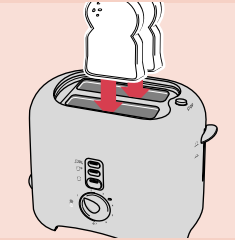
Die Telefonnummern für das Philips Kunden Informations Center entnehmen Sie bitte der beiliegenden "Weltweiten Garantie".

Brood roosteren

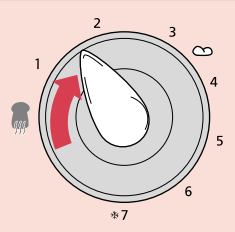


- 1** Plaats het apparaat op een veilige plek en steek de stekker in het stopcontact.

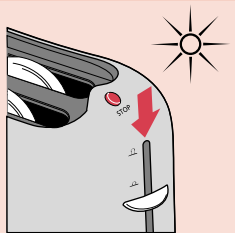
U kunt de lengte van het snoer aanpassen door een deel ervan om de haken van het apparaat (aan de onderkant) te winden.



- 2** Plaats één of twee sneetjes brood in het apparaat. Brood kan vlam vatten. Plaats het apparaat daarom nooit in de buurt van of onder gordijnen of ander brandbaar materiaal. Houd het apparaat voortdurend in het oog.



- 3** Stel de bruiningsgraad in. Kies voor licht geroosterd brood een lage instelling (1 - 2) en voor donker geroosterd brood een hoge instelling (5 - 7).



- 4** Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen. De schuif blijft alleen in de onderste stand staan wanneer het apparaat is aangesloten.

Blijf tijdens het gebruik in de nabijheid van het apparaat.

Tijdens het gebruik wordt het apparaat heet. Raak de metalen delen niet aan.

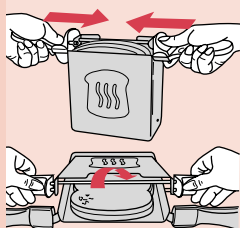
- Het apparaat schakelt zichzelf uit. U kunt het roosteren voortijdig beëindigen door op knop STOP te drukken.
- Om kleine sneetjes brood te verwijderen kunt u zonodig de schuif nog wat verder omhoog bewegen (totdat deze niet verder kan).
- Als het brood vast zit in het apparaat: neem de stekker uit het stopcontact en haal het brood voorzichtig uit het rooster. Doe dit niet m.b.v. een metalen voorwerp en raak de metalen onderdelen niet aan.

Tosti's maken

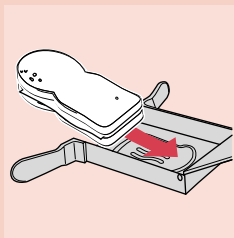
BELANGRIJK - Gebruik altijd de boterhamhouders als u tosti's maakt. Anders beschadigt u het apparaat en zal het moeilijk schoon te maken zijn.

Als u één tosti maakt, doe dan geen brood in de andere opening. De roostertijd voor tosti's verschilt sterk van die van het roosteren van een boterham.

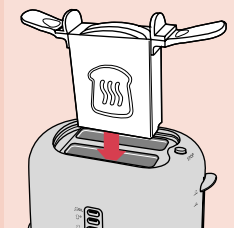
WAARSCHUWING - Plaats nooit lege tostihouders in de sleuven wanneer het apparaat is ingeschakeld. Gebruik altijd de sleuf die het dichtst bij u is wanneer u slechts één tosti maakt.



- 1** Om de tostihouder te openen, moet u de schuifjes richting het midden van de houder duwen, zoals aangegeven door de pijlen.

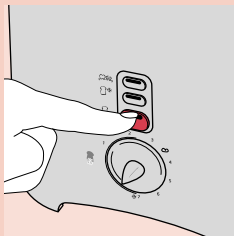


- 2** Leg de boterhamhouder neer en laat het deksel nu wijd open staan.



- 4** Doe het deksel dicht en plaats de boterhamhouder in het broodrooster.

De sluiting past zich automatisch aan de dikte van de sandwich aan. Een opvanggootje voorkomt het lekken van vocht in het broodrooster. U kunt twee tosti's tegelijkertijd maken door de beide boterhamhouders in de broodroosteropeningen te hangen.



- 5** Stel de bruiningsgraad in, beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen en druk op knop . Aan te bevelen is een stand tussen 4 en 7.

- 6** Als het apparaat zichzelf uitgeschakeld heeft: verwijder de boterhamhouder.

Houd de houder vast aan de handvatten; de boterhamhouder is zeer heet.

- 7** Leg de houder op een houten plank en verwijder de tosti met een houten spatel.

Bevroren brood roosteren

Types HD 2570 en HD 2572:

- 1** Volg de aanwijzingen in 'Brood roosteren' en zet, voordat u de schuif naar beneden beweegt, de bruiningsknop op stand 7 *.

Types HD 2574 en HD 2575:

- 2** Volg de aanwijzingen in 'Brood roosteren', beweeg de schuif omlaag en druk op knop ☐*.

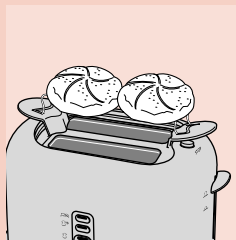
Afgekoeld geroosterd brood opwarmen

- 1** Volg de aanwijzingen in 'Brood roosteren' en zet de bruiningsknop op stand ☐ tot dat u een klik hoort.

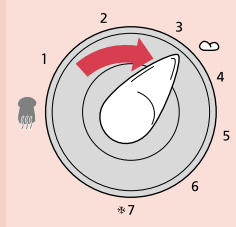
Luxe broodjes of croissants opwarmen

Types HD 2572 en HD 2574

- 1** Bevestig het opwarmrekje stevig aan de bovenzijde van het apparaat.
Leg nooit op te warmen broodjes direct op het apparaat. Dit kan schade veroorzaken.

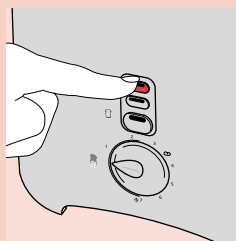


- 2** Plaats de luxe broodjes of croissants midden op het rekje. Zet niet meer dan 2 stuks tegelijk op het rekje.



Type HD 2572:

- 1** Zet de bruiningsknop tussen stand 1 en , maar niet hoger dan .
- 2** Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen.

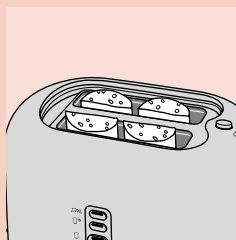


Type HD 2574:

- 1** Beweeg de schuif omlaag om het apparaat in te schakelen en druk op knop .
- U hoeft de bruiningsknop niet te in te stellen.

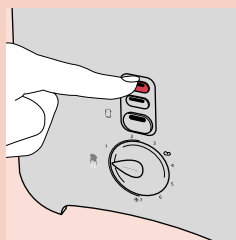
Als u luxe broodjes of croissants aan beide zijden wilt opwarmen: draai ze om nadat het apparaat zichzelf heeft uitgeschakeld, schakel vervolgens weer in.

Eén kant roosteren (alleen type HD 2575)



Ideaal voor baguettes en luxe broodjes.

- 1** Snijd een stuk baguette (max. 13 cm) in de lengterichting door.
- 2** Plaats de gehalveerde baguettes in het apparaat met de te roosteren kant naar het midden van het broodrooster gericht.



- 3** Volg de aanwijzingen in 'Brood roosteren' en druk op knop .

U kunt voor deze functie ook bevroren brood gebruiken (zie 'Bevroren brood roosteren').

Schoonmaken

Boterhamhouder schoonmaken:

- 1** Verwijder alle broodkruimels en verwijder gesmolten kaasresten met een houten spatel.
- 2** Was de boterhamhouder af (eventueel in de afwasmachine) en droog de houder goed af.

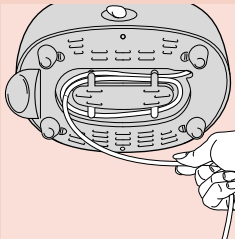
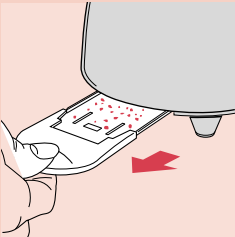
Apparaat schoonmaken:

- 1** Neem de stekker uit het stopcontact.
- 2** Neem het apparaat af met een vochtige doek.
Dompel het apparaat nooit in water.

- 3** Verwijder kruimels uit het apparaat door de kruimella uit het apparaat te trekken.

Het apparaat niet ondersteboven houden en niet schudden om de kruimels te verwijderen.

- 4** U kunt het snoer opbergen door het aan de onderzijde op te wikkelen.

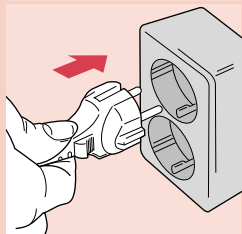


Snoer vervangen

Indien het snoer van dit apparaat is beschadigd, dient het uitsluitend te worden vervangen door Philips, of een door Philips daartoe aangewezen reparateur, omdat voor de reparatie speciale gereedschappen en/of onderdelen vereist zijn.

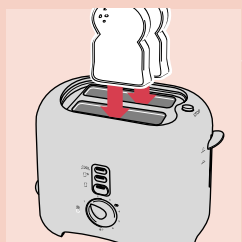
Zie voor telefoonnummers van de Philips Helpdesk het 'worldwide guarantee' vouwblad.

Come tostare il pane



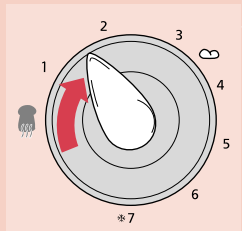
- 1** Collocate l'apparecchio in un posto sicuro e inserite la spina nella presa di corrente.

Potete regolare la lunghezza del cavo avvolgendo la parte in eccesso attorno alla base dell'apparecchio.



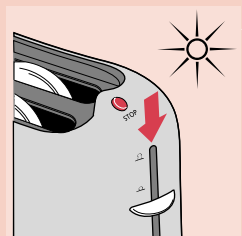
- 2** Inserite una o due fette di pane.

Il pane può bruciare pertanto il tostapane non deve essere utilizzato in prossimità di tende o altro materiale infiammabile. L'apparecchio non deve mai essere lasciato incustodito.



- 3** Selezionate il grado di doratura desiderato.

Selezionate una posizione più bassa (1 o 2) per una doratura leggera o un valore più alto (5-7) per una doratura più decisa.



- 4** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio.

La leva rimarrà premuta verso il basso soltanto se l'apparecchio è stato collegato correttamente ad una presa di corrente.

Tenete sempre sotto controllo l'apparecchio in funzione.

L'apparecchio diventerà bollente durante l'uso: non toccate le parti metalliche.

- L'apparecchio si spegnerà automaticamente. Per interrompere il processo di tostatura ed estrarre il pane, premete il pulsante STOP.
- Per togliere i pezzetti più piccoli, spostate la leva leggermente verso l'alto (fino a quando si blocca).
- Nel caso il pane rimanga incastrato all'interno dell'apparecchio: togliete la spina dalla presa di corrente ed estraete delicatamente il pane. Non usate oggetti metallici ed evitate di toccare le parti metalliche dell'apparecchio.

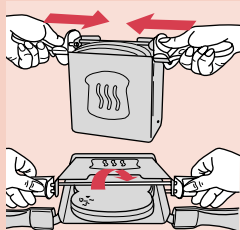
Come preparare i toast

IMPORTANTE - Non preparate toast o panini senza usare le speciali pinze. In caso contrario, potreste danneggiare l'apparecchio e rendere difficili le operazioni di pulizia.

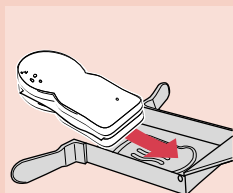
Se volete preparare soltanto un toast, non inserite nulla nella seconda fessura.

Il tempo necessario per preparare un toast è di gran lunga superiore a quello necessario per tostare una fetta di pane.

AVVERTENZE - Non introdurre mai i porta-toast vuoti nelle fessure quando l'apparecchio è acceso. Se dovete preparare solo un toast, utilizzate la fessura più vicina a voi.

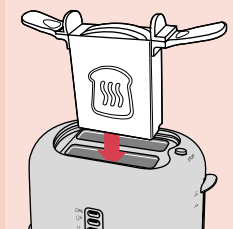


- 1 Per aprire la pinza, spingere le prese verso il centro delle pinze come indicato dalla freccia.

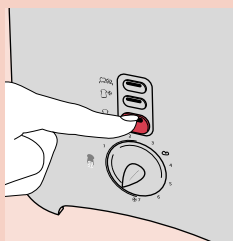


- 2 Abbassate la pinza lasciando completamente aperto il coperchio.

- 3 Preparate il toast e mettetelo nella pinza. Potete usare diversi tipi di pane e di ingredienti, come formaggio, prosciutto e pomodori.



- 4 Chiudete il coperchio e mettete la pinza nel tostapane. Il meccanismo di chiusura si regolerà automaticamente in base allo spessore del toast. La speciale scanalatura nella pinza impedisce la fuoriuscita di sugo o altro. Potete preparare anche due toast contemporaneamente, introducendo una pinza in ciascuna fessura.



- 5 Selezionate il grado di doratura desiderato, premete verso il basso la leva per accendere l'apparecchio e premete il pulsante . Si consigliano i valori compresi fra 4 e 7.

- 6 Togliete la pinza dopo che l'apparecchio si è spento. Toccate soltanto le maniglie della pinza: il resto dell'apparecchio è bollente!

- 7** Appoggiate la pinza su un tagliere e togliete il toast aiutandovi con una spatola di legno.

Come tostare il pane surgelato

Mod. HD 2570 e HD 2572:

- 1** Seguite le istruzioni riportate in "Come tostare il pane" e impostate il selettore di doratura nella posizione 7 * prima di abbassare la leva.

Mod. HD 2574 e HD 2575:

- 2** Seguite le istruzioni riportate in "Come tostare il pane", abbassate la leva e premete il pulsante .

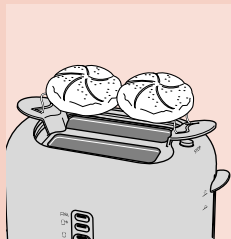
Come riscaldare il pane

- 1** Seguite le istruzioni riportate in "Come tostare il pane" e impostate il grado di doratura su  fino a quando sentirete un "click!".

Come riscaldare panini, brioche e focacce

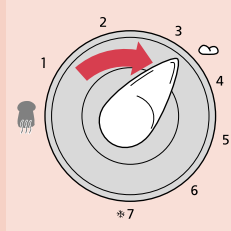
solo mod. HD2572 e HD2574.

- 1** Fissate saldamente la griglia sopra il tostapane. Non appoggiate mai i panini direttamente sul tostapane senza usare la griglia, per evitare di danneggiare l'apparecchio.



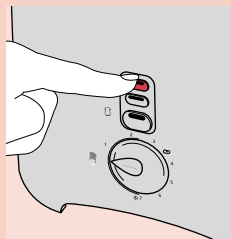
- 2** Mettete i panini o le brioche nella parte centrale della griglia. Non riscaldate più di due pezzi alla volta!

Mod. HD 2572:



- 1** Impostate il selettore di doratura fra la posizione 1 e la posizione ☺, senza superare il valore ☺.
- 2** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio.

Mod. HD 2574:

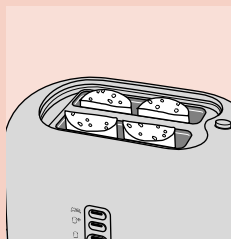


- 1** Abbassate la leva per accendere l'apparecchio e premete il pulsante ☺.
- Non è necessario impostare una particolare posizione di doratura.

Se volete riscaldare panini e brioche su entrambi i lati, girateli dopo aver spento l'apparecchio. Poi riaccendetelo.

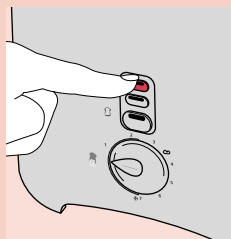
Come tostare su un solo lato (solo mod. HD 2575)

Ideale per le baguette.



- 1** Tagliate una baguette per il lungo (max. 13 cm.).
- 2** Appoggiate il pane tagliato con la parte da tostare verso la parte centrale dell'apparecchio.
- 3** Seguite le istruzioni riportate in "Come tostare il pane" e premete il pulsante ☺.

Questa funzione può essere usata anche in combinazione con quella per tostare il pane surgelato.



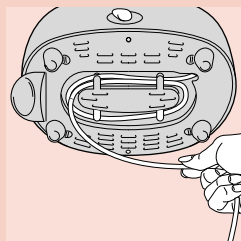
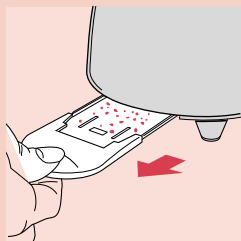
Pulizia

Come pulire la pinza:

- 1** Togliete tutte le briciole e i resti di formaggio fuso usando una spatola di legno.
- 2** Lavate la pinza in acqua calda saponata (o anche in lavastoviglie), poi asciugatelo con cura.

Come pulire l'apparecchio:

- 1** Togliete la spina dalla presa di corrente.
- 2** Pulite l'apparecchio con un panno umido.
Non immergete mai l'apparecchio nell'acqua.
- 3** Togliete le briciole estraendo il vassoio dall'apparecchio.
Non capovolgete o scuotete l'apparecchio per eliminare le briciole.
- 4** Dopo l'uso, il cavo di alimentazione può essere avvolto attorno alla base per riporre più facilmente l'apparecchio.

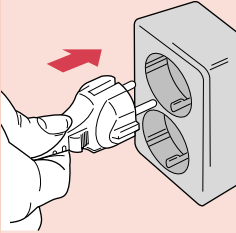


Sostituzione del cavo di alimentazione

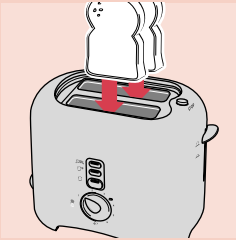
Nel caso in cui il cavo di alimentazione dovesse rovinarsi, dovrà essere sostituito presso un rivenditore autorizzato o un centro di assistenza Philips in quanto potrebbero essere necessari utensili e/o pezzi speciali.

Per i recapiti telefonici del servizio di consulenza Philips, consultare il depliant della garanzia mondiale.

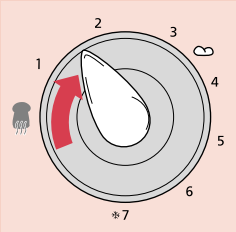
Cómo tostar el pan



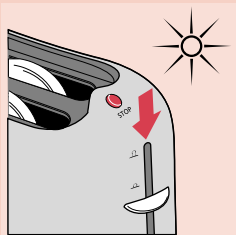
1 Pongan el aparato en un lugar seguro y enchúfelo a la red. Pueden ajustar la longitud del cable de red enrollándolo alrededor de las bridas de la base del aparato.



2 Pongan 1 ó 2 rebanadas de pan en el Tostador. El pan puede arder. Por ello, el Tostador no debe ser usado cerca o debajo de cortinas o de cualquier otro material combustible. No dejen nunca el aparato funcionando sin vigilancia.



3 Seleccionen el grado de tostado deseado. Seleccionen una posición baja (Por ejemplo, 1 - 2) para pan tostado suave. Seleccionen una posición alta (Por ejemplo, 5 - 7) para un oscuro resultado del tostado.



4 Para poner en marcha el aparato en marcha, presionen la palanca de tostado.

La palanca de tostado solo permanecerá en la posición inferior si el aparato está conectado a la red.

Mantengan el aparato bajo vigilancia mientras lo usen.

El aparato se calienta durante el uso. No toquen las partes metálicas.

- El aparato se desconectará automáticamente. Presionando el botón STOP pueden, en cualquier momento, parar el proceso de tostado y hacer salir el pan.
- Para sacar tostadas pequeñas, pueden presionar la palanca de tostado ligeramente hacia arriba (Hasta que no suba más).
- Si el pan queda enganchado en el aparato : - Desenchufen el aparato de la red, - Quiten, entonces, cuidadosamente el pan del Tostador. Para hacerlo, no usen nunca un objeto metálico y eviten el tocar las partes metálicas del Tostador.

Cómo hacer bocadillos tostados

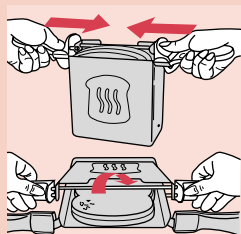
IMPORTANTE - No hagan nunca bocadillos tostados sin usar los soportes para bocadillos.

Si lo hacen, deteriorarán el aparato y, además, será difícil limpiarlo.

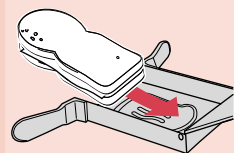
Si van a hacer sólo un bocadillo tostado, no pongan nada más en la otra ranura.

El tiempo necesario para hacer un bocadillo tostado difiere grandemente del tiempo necesario para tostar una rebanada de pan.

ADVERTENCIAS - Cuando el aparato esté funcionando, no coloquen nunca los soportes vacíos en las ranuras. Cuando preparen solo un sandwich tostado, utilicen siempre la ranura que tengan más cerca.

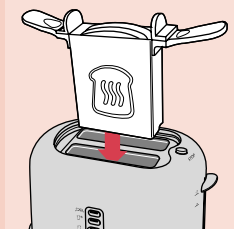


- 1 Para abrir el soporte del sandwich, presionen las dos correderas hacia el centro del soporte del sandwich tal como indica la flecha.



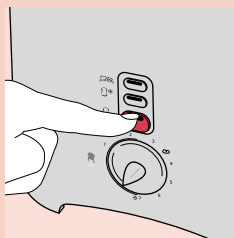
- 2 Pongan el soporte para el bocadillo hacia abajo y dejen la tapa completamente abierta.

- 3 Preparen el bocadillo y pónganlo en el soporte para el bocadillo. Pueden usar diferentes tipos de pan y diferentes ingredientes tales como queso, jamón y tomates.



- 4 Cierren la tapa y pongan el soporte para el bocadillo en el Tostador.

El mecanismo de cierre se ajustará automáticamente, por sí mismo, al espesor del bocadillo. Una ranura en el soporte para el bocadillo evita que ningún jugo gotee en el Tostador. Poniendo un soporte para el bocadillo en cada ranura, pueden preparar dos bocadillos tostados al mismo tiempo.



- 5 Seleccionen la posición para el grado de tostado deseado, presionen la palanca de tostado hacia abajo para poner en marcha el aparato y presionen el botón

Se recomienda, por ejemplo, entre 4 y 7.

- 6 Cuando el aparato se haya desconectado por sí mismo, saquen el soporte para el bocadillo.

Dado que el soporte estará muy caliente, sólo toquen las empuñaduras del soporte para el bocadillo.

- 7** Pongan el soporte en una tabla para cortar pan y saquen el bocadillo tostado con una espátula de madera.

Cómo tostar pan congelado

Modelos HD 2570 y HD 2572 :

- 1** Sigán las instrucciones en el punto “Cómo tostar el pan” y, antes de presionar la palanca de tostado, ajusten el mando de tostado a la posición 7 ☼.

Modelos HD 2570 y HD 2572 :

- 2** Sigán las instrucciones en el punto “Cómo tostar el pan”, presionen la palanca de tostado hacia abajo y presionen el botón ☼*.

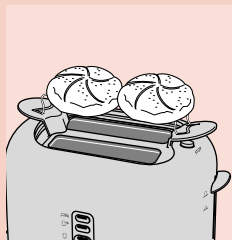
Cómo recalentar el pan tostado

- 1** Sigán las instrucciones en el punto “Cómo tostar el pan” y ajusten el mando de tostado a la posición ☼ Oirán un “click”.

Calentamiento de bollos o croissants

Sólo en modelos HD 2572 y HD 2574

- 1** Monten firmemente la parrilla para calentar sobre el Tostador. Para evitar daños al Tostador, no coloquen nunca los bollos a ser calentados directamente sobre el Tostador sin la parrilla para calentar.



- 2** Coloquen los bollos o croissants en el centro de la parrilla.
No calienten más de 2 piezas al mismo tiempo.

Modelo HD 2572 :

- 1** Ajusten el mando de tostado a una posición entre 1 y ☞, pero no por encima de ☞.
- 2** Para poner en marcha el aparato, presionen la palanca de tostado hacia abajo.

Modelo HD 2574 :

- 1** Para poner en marcha el aparato, presionen la palanca de tostado hacia abajo y presionen el botón ☞.
- No necesitan ajustar el mando de tostado a una posición particular.

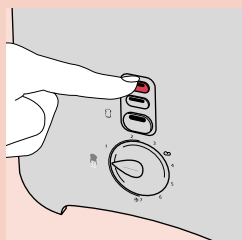
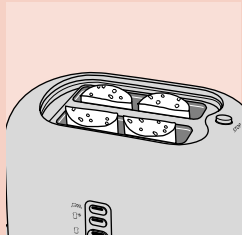
Si desean calentar bollos o croissants por ambos lados, denles la vuelta cuando el aparato se haya desconectado y vuélvano a poner en marcha.

Cómo tostar un lado (Solo modelo HD 2575)

Ideal para pan francés (Baguettes) y bollos.

- 1** Corten parte (Máximo 13 cm) de una “baguette” a lo largo.
- 2** Pongan las mitades en el Tostador con el lado a ser tostado de cara al elemento calentador del medio del Tostador.
- 3** Sigán las instrucciones del punto “Cómo tostar el pan” y presionen el botón ☞.

También pueden usar esta función en combinación con el ajuste para tostar pan congelado.



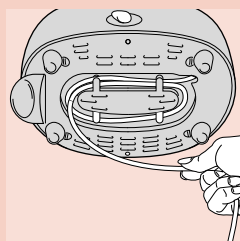
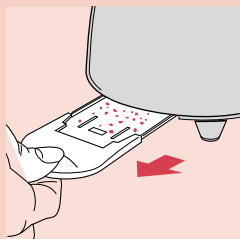
Limpieza

Limpieza del soporte para el bocadillo :

- 1** Quiten todas las migas de pan y los restos de queso fundido con una espátula de madera.
- 2** Limpíen el soporte para el bocadillo lavándolo en agua caliente jabonosa (o en el lavavajillas) y séquenlo cuidadosamente.

Limpieza del aparato :

- 1** Desenchufen el aparato de la red.
- 2** Limpíen el aparato con un paño húmedo.
No sumerjan nunca el aparato en agua.
- 3** Deslizándolo hacia fuera la bandeja para las migas, quiten las migas del aparato.
No le den la vuelta al aparato y no lo sacudan para eliminar las migas.
- 4** Pueden guardar el cable de red enrollándolo alrededor de las bridas de la base del aparato.

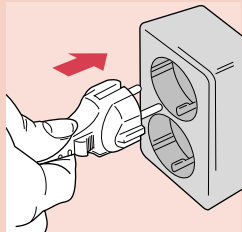


Sustitución del cable de red

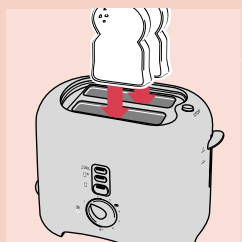
Si el cable de red de este aparato se deteriora sólo debe ser reemplazado por Philips o por sus Servicios de Asistencia Técnica oficiales, ya que son necesarias herramientas y / o piezas especiales.

Para hallar los números de teléfono del Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten el folleto de la Garantía Mundial (World Wide Guarantee).

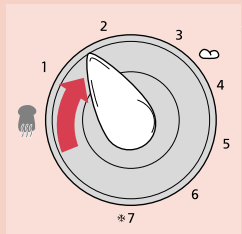
Fazer torradas



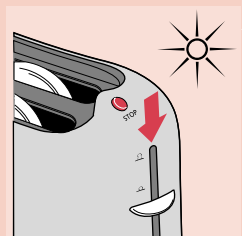
1 Coloque a torradeira em local seguro e ligue a ficha à corrente. O comprimento do fio pode ser regulado, enrolando o excedente à volta dos suportes existentes para o efeito na base da torradeira.



2 Coloque uma ou duas fatias de pão na torradeira. O pão poderá queimar. Por esse motivo, a torradeira não deverá ser utilizada na proximidade ou debaixo de cortinas ou qualquer outro material combustível. Nunca deixe a torradeira ligada sem que alguém esteja presente.



3 Seleccione o grau de torragem pretendido. Seleccione um nível baixo (1-2) para torrar ligeiramente o pão e um nível alto (5-7) para obter um torrado mais forte.



4 Empurre o comutador para baixo para ligar a torradeira. O comutador só ficará em posição (preso em baixo), se a torradeira estiver ligada à corrente.

Quando a torradeira estiver em uso, não a deixe sem vigilância.

A torradeira aquece quando está em uso. Não toque nas partes metálicas.

- A torradeira desliga-se automaticamente. Para interromper a operação e fazer saltar as torradas em qualquer altura, basta carregar no botão STOP.
- Para retirar pedaços pequenos, poderá subir o elevador da torradeira um pouco mais para cima (até prender).
- Se o pão ficar preso no interior da torradeira: desligue a ficha da tomada de corrente e retire o pão com cuidado. Não se sirva de objectos metálicos e evite tocar os componentes metálicos no interior da torradeira.

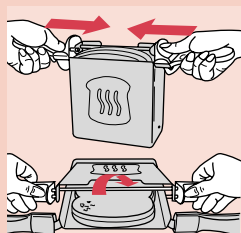
Preparar tostas mistas quentes

IMPORTANTE - Nunca faça tostas mistas quentes sem colocar primeiro os suportes próprios. Se o fizer, corre o risco de estragar a torradeira e terá, certamente, grande dificuldade em limpá-la.

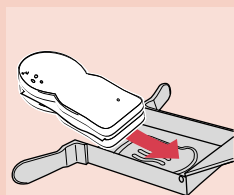
Se for preparar apenas uma tosta, não ponha mais nada na outra abertura.

O tempo necessário para preparar uma tosta é muito diferente do tempo que demora a torrar uma fatia de pão.

AVISO - Nunca coloque os suportes vazios nas aberturas quando o aparelho estiver ligado. Utilize sempre a abertura que estiver mais perto de si quando preparar apenas uma tosta.

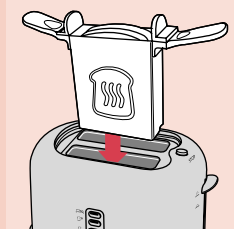


- 1 Para abrir, empurre os fechos para o centro da sanduicheira, conforme indicado pela seta.



- 2 Baixe o suporte para as tostas e abra completamente a tampa.

- 3 Prepare a tosta e coloque-a no suporte. Pode utilizar diversos tipos de pão e diferentes ingredientes, como queijo, fiambre e tomate.



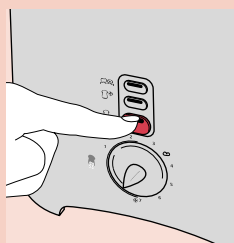
- 4 Feche a tampa e introduza o suporte para as tostas na torradeira.

O mecanismo de fecho ajustar-se-á automaticamente à espessura da tosta.

A reentrância do suporte para as tostas evita que caia algum líquido para o interior da torradeira.

Pode preparar duas tostas ao mesmo tempo, se colocar um suporte em cada uma das aberturas.

- 5 Seleccione o grau de torragem desejado, prima o comutador para baixo para ligar a torradeira e carregue no botão . Recomenda-se seleccionar um grau entre 4 e 7.



- 6 Quando a torradeira se desligar, retire o suporte para as tostas. Segure os suportes para as tostas apenas pelas respectivas pegas; os suportes ficam muito quentes!

- 7** Coloque os suportes sobre a tábua de cozinha e retire as tostas com uma espátula de madeira.

Torrar pão congelado

Modelos HD 2570 e HD 2572:

- 1** Siga as instruções dadas em 'Fazer torradas' e seleccione a posição 7 * antes de colocar o comutador para baixo para ligar a torradeira.

Modelos HD 2574 e HD 2575:

- 2** Siga as instruções dadas em 'Fazer torradas', empurre o comutador para baixo e prima o botão ☐*.

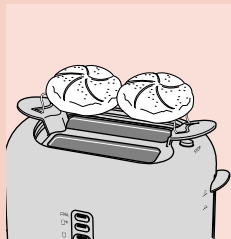
Reaquecer as torradas

- 1** Siga as instruções dadas em 'Fazer torradas' e posicione o selector do grau de torragem em ☐. Ouvir-se-á um 'clique'.

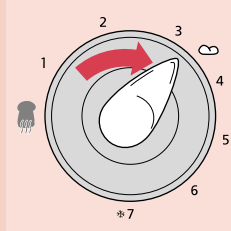
Aquecer pãezinhos ou croissants

Apenas nos modelos HD 2572 e HD 2574.

- 1** Encaixe a rede de aquecimento na torradeira. Para evitar estragos na torradeira, nunca coloque os pãezinhos que vai aquecer directamente sobre a torradeira sem ter colocado previamente a rede de aquecimento.

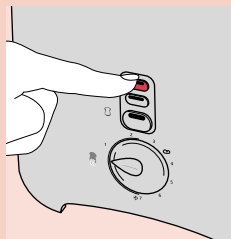


- 2** Coloque os pãezinhos ou os croissants no centro da rede. Não coloque mais do que duas peças de cada vez.



Modelo HD 2572:

- 1** Coloque o selector do grau de torragem na posição 1 e , mas não acima da posição .
- 2** Empurre o botão para baixo para ligar a torradeira.

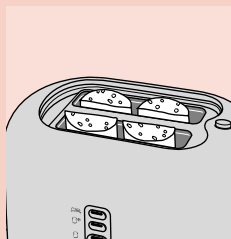


Modelo HD 2574:

- 1** Empurre o botão para baixo para ligar a torradeira e prima o botão .
- Neste caso particular não é preciso seleccionar o grau de torragem.

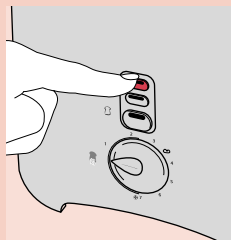
Se quiser aquecer pãezinhos ou croissants de ambos os lados, bastará virá-los quando a torradeira se desligar e voltar a ligá-la.

Torrar de um só lado (apenas no modelo HD 2575)



Ideal para baguettes e cacetes.

- 1** Corte uma parte da baguette (máx. 13 cm) no sentido do comprimento
- 2** Coloque as metades de pão na torradeira com o lado que for torrar virado para a resistência do centro da torradeira.
- 3** Siga as instruções dadas na secção 'Torrar pão' e prima o botão .



Esta função também pode ser utilizada em conjunto com a função 'Torrar pão congelado'.

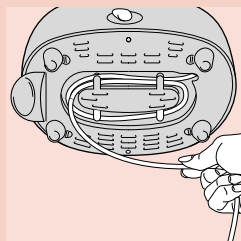
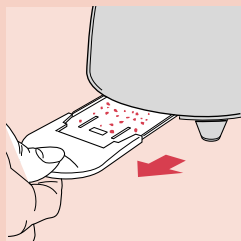
Limpeza

Limpeza do suporte para as tostas:

- 1** Retire todas as migalhas de pão e os restos de queijo derretido com uma espátula de madeira.
- 2** Lave os suportes para as tostas em água quente com detergente (ou na máquina da loiça) e seque-os bem.

Limpeza da torradeira:

- 1** Desligue da corrente.
- 2** Limpe a torradeira com um pano húmido.
Nunca mergulhe a torradeira dentro de água.
- 3** Retire as migalhas, puxando o tabuleiro de recolha para fora da torradeira.
Não sacuda a torradeira nem a vire de cabeça para baixo para retirar as migalhas.
- 4** Quando terminar, enrole o fio nos suportes existentes para o efeito na base da torradeira.

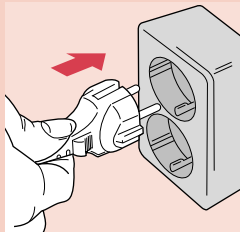


Substituição do cabo de alimentação

Se o cabo de alimentação se estragar, só deverá ser substituído pela Philips ou por um Concessionário Autorizado pela Philips, uma vez que se torna necessário utilizar ferramentas e peças especiais.

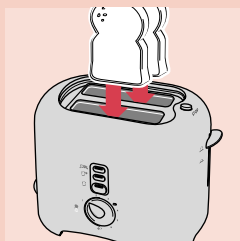
Para obter informações sobre o Philips Helpdesk, consulte o Folheto da Garantia Mundial.

Sådan rister man brød



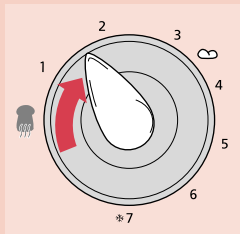
- 1** Stil apparatet på et sikkert sted og sæt stikket i en stikkontakt i væggen.

Netledningens længde kan tilpasses ved at rulle overskydende ledning op omkring holderen i bunden af apparatet.



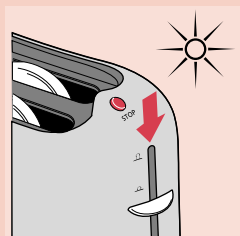
- 2** Læg én eller to skiver brød i brødristeren.

Brød kan brænde. Derfor må brødristeren ikke bruges i nærhed af eller under gardiner eller andet brændbart materiale. Gå aldrig fra brødristeren, når den er tændt.



- 3** Vælg den ønskede ristningsgrad.

Vælg en lav stilling (1-2) for let ristning og en høj stilling (5-7) for høj ristningsgrad.



- 4** Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned.

Glidehåndtaget kan kun blive nede, når der er sluttet strøm til apparatet.

Hold altid apparatet under opsyn, når det anvendes.

Brødristeren bliver meget varm under brug, så undgå berøring af metaldelene.

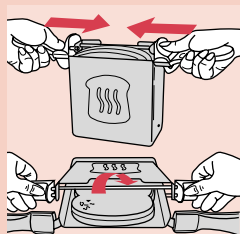
- Når brødet er færdigt, slukker apparatet automatisk. Ristningen kan også afbrydes manuelt og brødet tages op ved at trykke på STOP knappen.
- Mindre stykker brød er lettere at få fat i, hvis glidehåndtaget skubbes et lille stykke mere opad (til det ikke kan komme længere).
- Hvis en skive brød sætter sig fast i brødristeren, gøres følgende: Tag stikket ud af stikkontakten og fjern forsigtigt brødsken. Brug aldrig metalgenstande til dette formål og rør ikke ved brødristerens metaldele.

Sådan rister man sandwiches

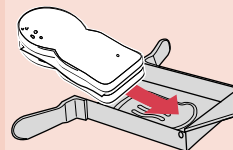
VIGTIGT - Rist aldrig sandwiches uden at bruge sandwich-holderne. Hvis De gør det, vil apparatet blive beskadiget og vanskeligt at rengøre.

Hvis De kun skal riste én sandwich, må der ikke samtidig lægges noget i den anden slids. Den nødvendige tid til ristning af en sandwich er meget forskellig fra den tid, det tager at riste en skive brød.

ADVARSEL - Sæt aldrig tomme sandwich-holdere ned i brød-slidserne, når apparatet er tændt. Brug altid den brød-slids, der er nærmest Dem selv, når der kun skal tilberedes en enkelt sandwich.

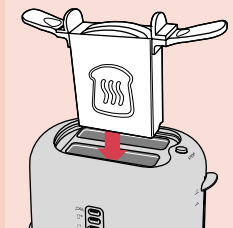


- 1** Sandwichholderen åbnes ved at skubbe de to knapper ind mod midten i pilens retning.

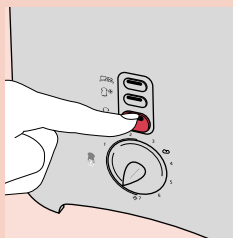


- 2** Læg sandwich-holderen ned og lad den stå helt åben.

- 3** Tilbered en sandwich og læg den i sandwich-holderen. De kan bruge forskellige brødtyper og forskellige ingredienser - f.eks. ost, skinke og tomater.



- 4** Luk låget i og sæt sandwich-holderen i brødristeren. Lukkemekanismen tilpasser sig automatisk efter tykkelsen på sandwichen. Rillen i sandwich-holderen forhindrer, at eventuel væde fra sandwichen løber ned i brødristeren. De kan tilberede to ristede sandwiches ad gangen ved at sætte en sandwich-holder ned i hver slids.



- 5** Vælg den ønskede ristningsgrad. Tænd for apparatet ved at trykke glidehåndtaget ned og tryk på knappen . Det anbefales at bruge en indstilling mellem 4 og 7.

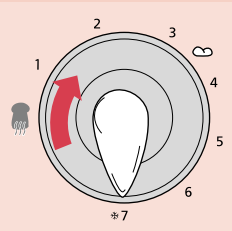
- 6** Når brødristeren slukker automatisk, tages sandwich-holderen ud. Tag kun på sandwich-holderens håndtag, da selve holderen er meget varm.

- 7** Læg holderen på et skærebræt og tag den ristede sandwich ud med en træspatel.

Ristning af frosset brød

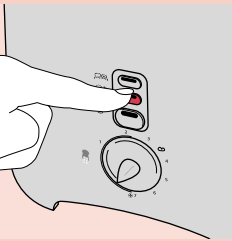
Type HD 2570 og HD 2572:

- 1** Følg anvisningerne for almindelig brødristning. Indstil ristningsgraden til 7 ☼ før glidehåndtaget trykkes ned.



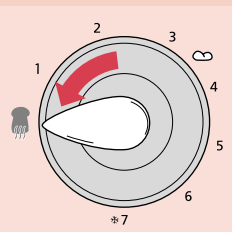
Type HD 2574 og HD 2575:

- 2** Følg anvisningerne for almindelig brødristning. Tryk glidehåndtaget ned og tryk på knappen ☼.



Genopvarmning af ristet brød

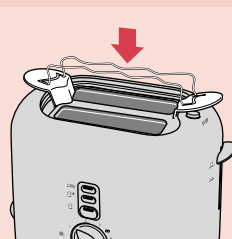
- 1** Følg anvisningerne for almindelig brødristning, tryk glidehåndtaget ned og tryk på knappen ☼. Der høres et "klik".

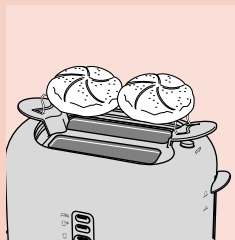


Opvarmning af rundstykker og croissanter

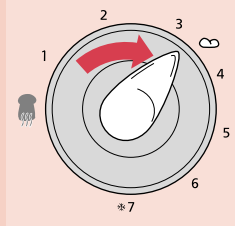
Kun type HD 2572 og HD 2574

- 1** Sæt varmeristen/bolleristeren godt fast på brødristeren. Læg aldrig rundstykkerne direkte ovenpå brødristeren uden at bruge risten, da apparatet derved kan blive beskadiget.



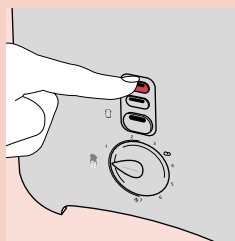


- 2** Læg rundstykker eller croissanter midt på risten.
Læg aldrig mere end højst 2 stykker på varmeristen ad gangen.



HD 2572:

- 1** Indstil ristningsgraden mellem 1 og , men ikke højere end .
- 2** Tryk glidehåndtaget ned.



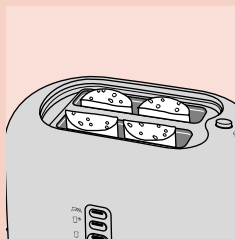
HD 2574:

- 1** Tænd brødristeren ved at trykke glidehåndtaget ned og tryk på knappen .

Det er ikke nødvendigt at indstille ristningsgrad.

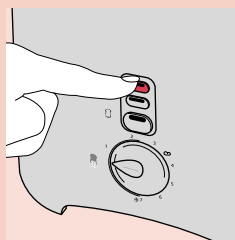
Ønskes rundstykkerne eller croissanterne opvarmet på begge sider, vendes de blot, når brødristeren slukker. Tænd derefter igen for apparatet.

Kun ristning på den ene side (kun type HD 2575)



Ideelt til baguetter og flûte.

- 1** Skær baguetter/flûte i stykker (max. 13 cm) samt igennem på langs.
- 2** Læg de halverede stykker i brødristeren med den side, der skal ristes, ind mod midten af apparatet.



- 3** Følg anvisningerne i afsnittet "Sådan rister man brød" og tryk på knappen .

Denne funktion kan også bruges i kombination med indstillingen for ristning af frosset brød.

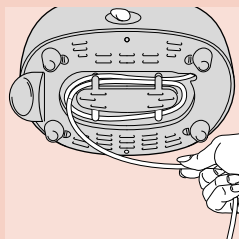
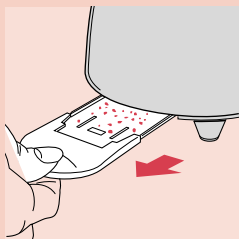
Rengøring

Rengøring af sandwich-holderen:

- 1** Fjern alle brødkrummer og fjern eventuel fastsiddende ost med en træspatel.
- 2** Rengør sandwich-holderen ved at vaske den i varmt sæbevand (eller i opvaskemaskine) og tør den grundigt af.

Rengøring af apparatet:

- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Apparatet rengøres med en fugtig klud.
Nedsæk aldrig brødristeren i vand.
- 3** Brødkrummer i brødristeren fjernes ved at trække krummebakken ud.
Ryst aldrig brødristeren med bunden i vejret for at fjerne krummer.
- 4** Efter brug kan ledningen vikles op omkring holderen i bunden af apparatet.



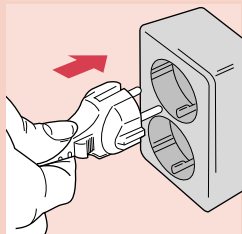
Udskiftning af netledningen

Hvis netledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, da der kræves specialværktøj og specielle dele til udskiftningen.

Vedrørende telefonnumre til Philips' kundecentre se venligst i det lille verdensomspændende garantihæfte.

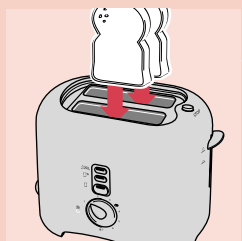
Dette apparat overholder de gældende EU direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj

Risting av brød



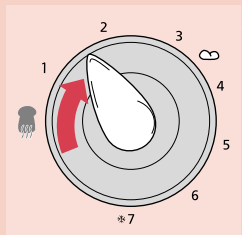
- 1** Plasser apparatet på en sikker plass og sett støpselet i stikkontakten.

Lengden på nettledningen kan justeres ved å vikle den rundt braketten på apparatets underside.



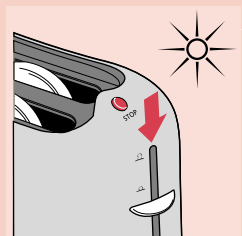
- 2** Sett i en eller to skiver brød i risteren.

Brød kan brenne. Risteren må derfor ikke brukes nær eller under gardiner eller annet antennelig materiale. Gå aldri fra apparatet.



- 3** Velg bruningsgraden før De slår på risteren.

Velg en lav innstilling (1 - 2) for lett brunig og en høy (5 - 7) for mørk brunig.



- 4** Trykke ned hendelen for å slå på apparatet.

Bryteren vil bare forbli i ned-posisjon hvis apparatet er tilkoblet strømmettet.

Apparatet må brukes under tilsyn.

Apparatet blir varmt under bruk. Unngå å komme i berøring med apparatets metalleder.

- Brødristeren slår seg automatisk av. Ristingen kan avbrytes når som helst ved å trykke på knappen STOP!
- Hvis nødvendig kan De bevege hendelen litt ekstra oppover (til den ikke går lengre).
- Dette kan være til hjelp ved fjerning av små skiver. Hvis en brødskeive blir sittende fast i apparatet: trekk støpselet ut av stikkontakten og ta skiven forsiktig ut av risteren. Bruk aldri metallgjenstander til dette.

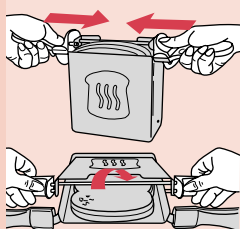
Risting av smørbrød

VIKTIG - Rist aldri smørbrød uten å bruke smørbrød holderen
Hvis du gjør det, vil apparatet kunne bli ødelagt og vanskelig å rengjøre.

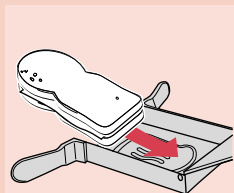
Hvis du skal riste kun et smørbrød, ikke sett noe i den andre åpningen.
Tiden det tar å lage smørbrød aviker meget fra å riste en skive brød.

ADVARSEL - Plasser aldri tomme holdere i slissene når apparatet blir slått på.

Bruk alltid den slissen som er nærmest Dem når De skal lage kun ett smørbrød.

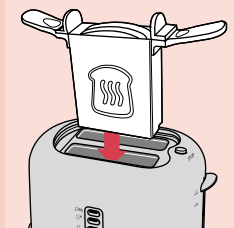


- 1 For å åpne smørbrødholderen, press skyverknappene inn mot midten av smørbrødholderen som indikert på pilene.

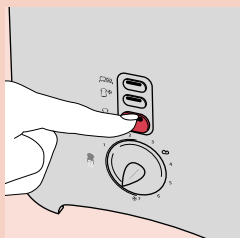


- 2 Legg ned smørbrød holderen og la dekselet være helt åpent.

- 3 Lag et smørbrød og legg det i holderen.
Du kan bruke forskjellige typer av brød og pålegg, som ost, skinke og tomater.



- 4 Lukk igjen dekselet og plasser smørbrødet i risteren.
Låsemekanismen vil justere seg automatisk etter tykkelsen til smørbrødet.
En fordypning i smørbrød holderen vil hindre at saft renner ned i risteren.
Du kan lage smørbrød samtidig ved å sette en smørbrød holder i hver åpning.

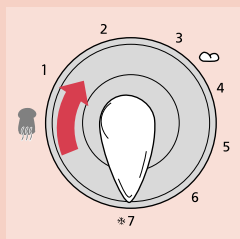


- 5 Velg bruningsgrad, trykk hendelen nedover for å slå på apparatet og trykk på knappen Q.
Det anbefales mellom 4-7.
- 6 Fjern smørbrød holderen etter at apparatet har slått seg av.
Ta bare i håndtaket på smørbrød holderen, for holderen er veldig varm.
- 7 Plasser holderen på en brødfjøl og fjern smørbrødet med en spatel av tre.

Risting av dypfryst brød

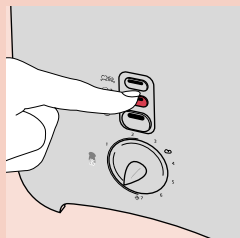
Type HD2570 og HD2572:

- 1 Velg bruningsgrad 7 ☼ og følg bruksanvisningen om "risting av brød" som beskrevet før. Trykke ned hendelen for å slå på apparatet.



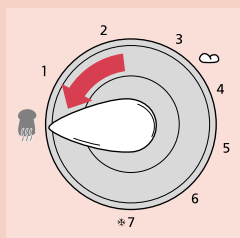
Type HD2574 og HD2575:

- 2 Følg bruksanvisningen om "risting av brød", trykk ned hendelen og trykk på knappen ☼*.



Oppvarming av ristet brød

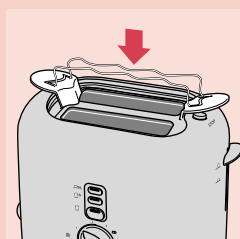
- 1 Velg bruningsgrad til ☼ og følg bruksanvisningen om "risting av brød". Du vil høre et "klikk".

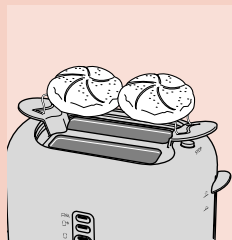


Oppvarming av rundstykker, boller o.l.

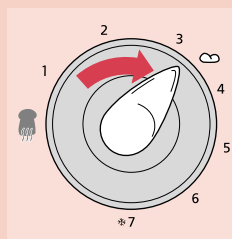
Bare for HD 2572 OG HD2574.

- 1 Sett oppvarmingsstativet på toppen av brødristeren. Varm aldri bollene direkte på toppen risteren, uten å bruke oppvarmingsstativet, for da kan risteren bli ødelagt.



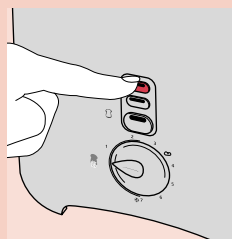


- 2** Legg rundstykker, boller o.l. midt på stativet. Plasser ikke mer enn 2 stykker på stativet samtidig.



Type HD2572:

- 1** Velg bruningsgraden til 1 og ☞, dog ikke høyere enn ☞.
- 2** Beveg hendelen nedover for å slå på apparatet.



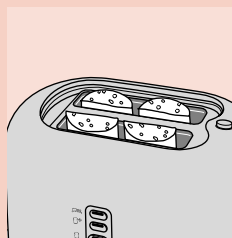
Type HD2574:

- 1** Bevege hendelen nedover for å slå på apparatet og trykk på knappen ☞.

Du trenger ikke å forandre innstillingene.

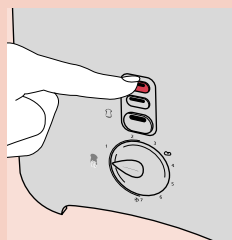
Hvis De ønsker å varme opp rundstykker eller boller på begge sider, bare snu dem rundt etter at risteren har slått seg av. Slå apparatet på igjen.

Risting av bare en side (kun for HD2531/51)



Ideelt for baguetter og boller.

- 1** Del opp baguettene i stykker til maks.13cm.
- 2** Legg de delte stykkene i risteren med sidene som skal ristes mot midten av brødristeren.
- 3** Velg bruningsgrad som beskrevet før og trykk på knappen ☞.



Denne funksjonen kan kombineres med innstillingen av risting av dypryst brød.

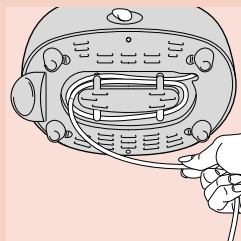
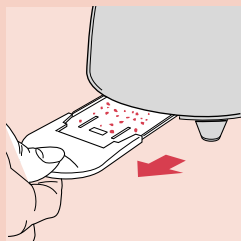
Rengjøring

Rengjøring av smørbrød holderen:

- 1** Fjern alle brødsmuler og smeltet ost fra risteren med en spatel av tre.
- 2** Rengjør smørbrød holderen ved å vaske den i varmt såpevann (eller i oppvaskmaskinen) og tørk den godt.

Rengjøring av apparatet:

- 1** Trekk først støpselet ut av stikkontakten.
- 2** Rengjør apparatet med en fuktig klut.
Dypp aldri apparatet i vann.
- 3** Smuler fjernes fra apparatet ved å trekk ut smulebrettet. Rist ikke apparatet på hodet for å fjerne brødsmulene.
- 4** Etter bruk, kan nettleddningen kveiles opp for oppbevaring.



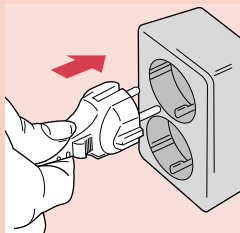
Bytte av nettleddning

Hvis nettleddningen på dette apparatet er ødelagt, må den kun byttes av Philips eller av en autorisert servicerepresentant, da spesielt verktøy og/eller deler er nødvendig.

Telefon nummer til Philips Helpdesk, se vedpakket verdensgaranti hefte.

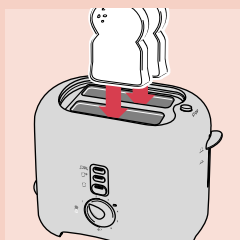
Läs först hela bruksanvisningen! Spara den! Spara köpbevis och kvitto!

Rostning av bröd



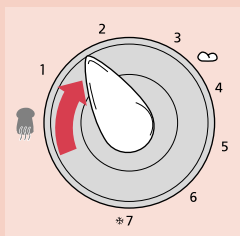
- 1** Ställ brödrosten på en säker plats och sätt stickproppen i ett vägguttag.

Du kan anpassa nätsladdens längd genom att lägga upp överskjutande del runt hakarna i apparatens botten.



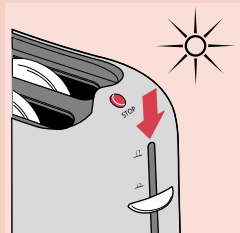
- 2** Lägg i en eller två brödskivor.

Det rostade brödet kan fatta eld. Därför ska inte brödrosten placeras nära eller under gardiner eller annat lättantändligt material. Lämna aldrig apparaten utan uppsikt över den.



- 3** Välj önskad rostningsgrad.

Välj läge 1 eller 2 för ljus rostning och läge 5 till 7 för mörkare rostning.



- 4** Brödrosten kopplas på när du sänker ned brödskivorna med nedsänkningstangenten.

Nedsänkningstangenten stannar endast i nedsänkt läge då apparaten är ansluten till nätspänning.

Håll alltid brödrosten under uppsikt medan du rostar!

Brödrosten blir het på utsidan under användning. Undvik att vidröra brödrostens metalldelar, du kan bränna dig.

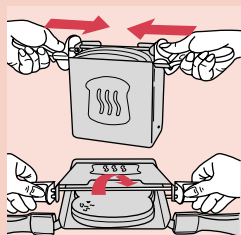
- Brödrosten stänger av automatiskt, men du kan alltid avbryta manuellt genom att trycka på knappen STOP.
- Du kan skjuta nedsänkningstangenten ytterligare en liten bit uppåt. Det underlättar när små brödskivor skall tas ut.
- Om en brödskiva fastnar inuti brödrosten: Drag först ut stickproppen ur vägguttaget och försök sedan att försiktigt lossa brödskivan. Var försiktig så att du inte skadar värmeslingorna. Använd aldrig en gaffel eller annat metallföremål för att lossa brödskivan.

Göra dubbla smörgåsar

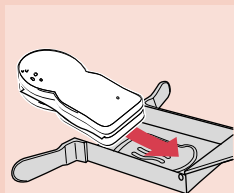
VIKTIGT - Rosta aldrig dubbla smörgåsar utan att använda smörgåshållarna. Om du inte använder smörgåshållarna kan du förstöra brödrosten och den blir ytterst svår att göra ren.

Om du bara vill göra en dubbel smörgås skall du inte lägga i något annat i det andra facket. Den tid det tar att göra en dubbel smörgås skiljer sig avsevärt från tiden det tar att rosta en skiva bröd.

VARNING - Låt aldrig tomma smörgåshållare sitta kvar i facken medan apparaten värms upp. Använd alltid det fack som sitter närmast dig när du tillreder endubbelsmörgås.

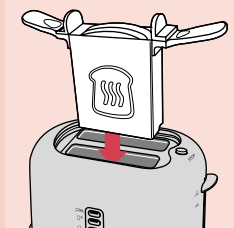


- 1 För att öppna smörgåshållaren, håll i handtagen och skjut de två plastreglagen med tummarna mot centrum av smörgåshållaren som visas av pilarna.

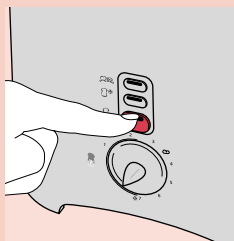


- 2 Lägg ned smörgåshållaren och lämna luckan vidöppen.

- 3 Gör i ordning en smörgås och lägg den i smörgåshållaren. Du kan använda olika sorters bröd och olika typer av pålägg, t ex ost, skinka och tomater.



- 4 Stäng luckan och sätt smörgåshållaren i brödrosten. Låsmekanismen kommer att automatiskt anpassa sig till smörgåsens tjocklek. Ett spår i smörgåshållaren ser till att det inte rinner in något i brödrosten. Man kan laga till två smörgåsar på en gång genom att sätta en hållare i varje fack.



- 5 Ställ in önskad rostningsgrad, koppla på rosten genom att skjuta ned nedsänkningstangenten och tryck på knappen . Prova med läge 4 till 7.
- 6 Tag bort smörgåshållaren när apparaten stängts av. Tag bara i handtagen! Själva smörgåshållaren är mycket het.

- 7** Lägg smörgåshållaren på en skärbräda och ta bort den rostade smörgåsen med en träspade.

Rostning av djupfryst bröd

För typ HD 2570 och HD 2572:

- 1** Följ anvisningarna under rubriken "Rostning av bröd" och ställ rostningsreglaget i läge 7 * innan du trycker ned nedsänkningstangenten.

För typ HD 2574 och HD 2575:

- 2** Följ anvisningarna under rubriken "Rostning av bröd", tryck ned nedsänkningstangenten och tryck på knappen .

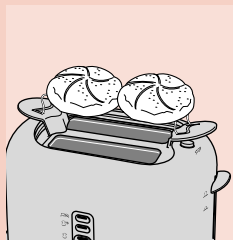
Uppvärmning av redan rostat bröd

- 4** Följ anvisningarna under rubriken "Rostning av bröd" och ställ rostningsreglaget i läge  du hör ett "klick".

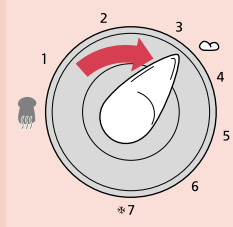
Uppvärmning av frukostbröd eller croissanter

Endast typerna HD 2572 och HD 2574

- 1** Sätt uppvärmningsstället på brödrosten. Lägg aldrig bröden direkt på brödrosten utan att använda uppvärmningsstället, det kan förstöra brödrosten.

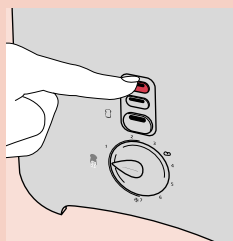


- 2** Lägg dina frukostbröd och croissanter mitt på uppvärmningsstället. Lägg inte på fler än två bitar åt gången.



För typ HD 2572:

- 1** Sätt rostningsreglaget till 1 och ☞, inte högre än ☞.
- 2** Koppla på rosten genom att skjuta ned nedsänkningstangenten.

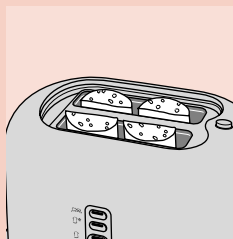


För typ HD 2574:

- 1** Koppla på rosten genom att skjuta ned nedsänkningstangenten och trycka på knappen ☞.
- Du behöver inte välja något läge med rostningsreglaget.

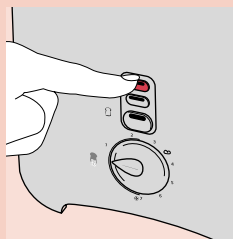
Om du vill värma upp brödet på båda sidor, vänd dem när brödrosten stängts av och koppla på igen.

Rostning på en sida (endast typ HD 2575)



Detta passar speciellt bra för baguetter och frukostbröd.

- 1** Skär baguetterna i bitar som inte är längre än 13 cm.
- 2** Dela bitarna på längden och stoppa de halverade bitarna i brödrosten med de sidor som skall rostas riktade mot värmeelementet i mitten.
- 3** Följ anvisningarna under rubriken "Rostning av bröd" och tryck på ☞.



Den här funktionen kan man även använda i kombination med inställningen för rostning av djupfryst bröd.

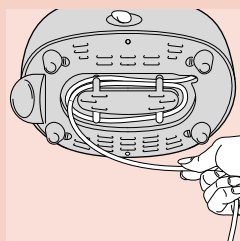
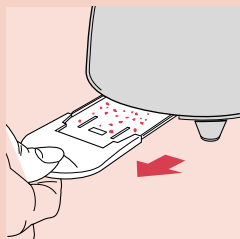
Rengöring

Rengöring av smörgåshållaren:

- 1** Tag bort brödsmlor och smält ost med en träspade.
- 2** Diska smörgåshållaren i varmt vatten med diskmedel eller i diskmaskin.
Låt smörgåshållaren torka ordentligt innan du använder den igen.

Rengöring av brödrosten:

- 1** Drag först ut stickproppen ur vägguttaget.
- 2** Torka av brödrostens utsida med en fuktig, väl urvriden mjuk trasa.
Doppa eller spola aldrig brödrosten i vatten.
- 3** Drag ut smulbrickan och töm ut brödsmlorna.
Skaka inte brödrosten upp och ned när du skall tömma ut brödsmlorna!
- 4** Sladden kan lindas upp över hakarna på undersidan när du inte använder brödrosten.



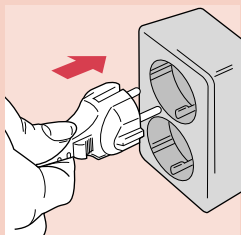
Utbyte av nätsladd

Om nätsladden skadas måste du vända dig till någon av Philips auktoriserade verkstäder eftersom specialverktyg och/eller speciella delar krävs.

Om du behöver mer information hittar du telefonnummer till Philips kundtjänst i det världsomfattande garantihäftet.

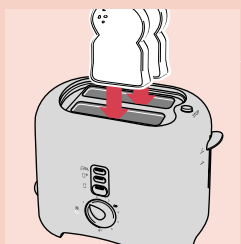
Leivän paahtaminen

- ▶ Tarkasta laitteesta että sen käyttöjännitemerkintä vastaa paikallista verkkojännitettä.
- ▶ Pidä huoli, etteivät terävät kulmat, kuumuus tai kemikaalit pääse vahingoittamaan liitosjohtoa.
- ▶ Älä taivuta liitosjohtoa tiukalle mutkalle.
- ▶ Tarkasta laitteen liitosjohdon kunto säännöllisesti.
- ▶ Laitetta ei saa upottaa veteen.
- ▶ Jos laite on pudonnut veteen, irrota ensin pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin nostat laitteen vedestä.
- ▶ Tarkastuta veteen pudonnut laite huollossa ennen käyttöönottoa.
- ▶ Älä anna lasten käyttää laitetta ilman valvontaa.

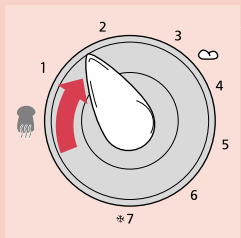


- 1** Laita leivänpaahdin turvalliseen paikkaan ja työnnä pistotulppa pistorasaan.

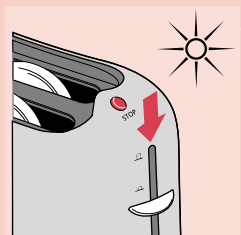
Liitosjohdon liika pituus voidaan kiertää laitteen pohjassa olevien pidikkeiden ympärille.



- 2** Laita paahtimeen yksi tai kaksi leipäviipaletta. Leipä voi syttyä palamaan. Älä sijoita leivänpaahdinta verhojen tai muun syttyvän materiaalin läheisyyteen. Älä koskaan jätä käytössä olevaa leivänpaahdinta ilman valvontaa.



- 3** Valitse haluamasi paahtoaste. Valitse pienempi asento (1 - 2), kun haluat vaaleamman paahtotuloksen, ja suurempi asento (5 - 7), kun haluat tummemman paahtotuloksen. Huom. Kuivempi leipä paahtuu huomattavasti nopeammin kuin tuore leipä.



- 4** Käynnistä laite painamalla liukukytkin alas. Liukukytkin jää ala-asentoon vain jos laite on liitetty pistorasiaan!

Pidä leivänpaahdinta silmällä aina kun käytät sitä.

Leivänpaahdin kuumenee käytössä. Varo koskemasta metallisia osia.
 - Leivänpaahtimen toiminta katkeaa automaattisesti. Halutessasi voit keskeyttää paahtamisen ja nostaa leivät ulos painamalla painiketta STOP.

- Pienet leipäviipaleet on helpompi ottaa pois nostamalla liukukytintä vielä vähän ylöspäin (kunnes se ei enää nouse enempää).
- Jos leipäviipale jää kiinni paahtimen sisään: irrota pistotulppa pistorasiasta ja ota juuttunut leipäviipale varovasti pois paahtimesta. Älä käytä apuna metallisia välineitä ja varo koskemasta leivänpaahtimen metalliosia.

Kerrosvoileipien valmistaminen

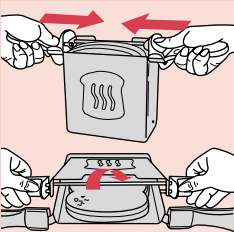
TÄRKEÄÄ - Älä valmista kerrosvoileipiä koskaan ilman kerrosvoileipätelineitä.

Jos teet niin, vahingoitat laitetta ja sitä on vaikea puhdistaa.

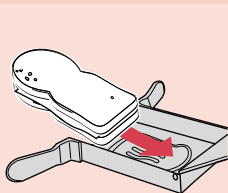
Jos aiot valmistaa vain yhden kerrosvoileivän, älä laita mitään toiseen paahtoaukkoon.

Kerrosvoileivän valmistamiseen tarvittava aika eroaa suuresti leipäviipaleen paahtamiseen tarvittavasta ajasta.

VAROITUS - Älä laita koskaan tyhjiä kerrosvoileipätelineitä paahtoaukkoihin laitteen ollessa toiminnassa. Käytä aina itseäsi lähinnä olevaa paahtoaukkoa, kun valmistat vain yhden kerrosvoileivän.

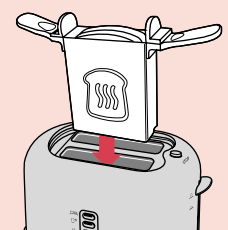


- 1** Avaa kerrosvoileipäteline työntämällä liukusalpoja telineen keskustaan päin nuolen osoittamalla tavalla.

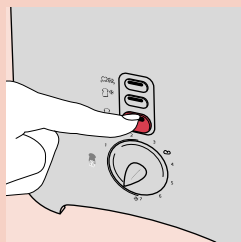


- 2** Laske kerrosvoileipäteline alas ja jätä kansi auki.

- 3** Laita kerrosvoileipä valmiiksi ja aseta kerrosvoileipätelineeseen. Voit käyttää erilaista leipää ja erilaisia lisäkkeitä, kuten juustoa, kinkkua ja tomaattia.



- 4** Sulje kansi ja laita kerrosvoileipäteline leivänpaahtimeen. Lukitusmekanismi mukautuu automaattisesti kerrosvoileivän paksuuden mukaan. Kerrosvoileipätelineessä oleva ura estää mehun valumisen leivänpaahtimeen. Voit valmistaa kaksi kerrosvoileipää samalla kertaa laittamalla kumpaankin paahtoaukkoon yhden kerrosvoileipätelineen.



- 5** Valitse paahtoaste, käynnistä laite painamalla liukukytkin alas ja paina painiketta .

Paahtoasteeksi sopii esim. 4 - 7.

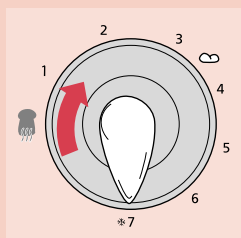
- 6** Poista kerrosvoileipäteline, kun virta on katkennut itsestään. Tartu vain kerrosvoileipätelineen kädensijoihin; itse teline on hyvin kuuma.

- 7** Aseta teline leikkuulaudalle ja nosta kerrosvoileipä pois puulastalla.

Pakastetun leivän paahtaminen

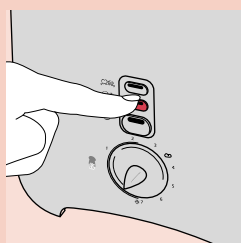
Mallit HD 2570 ja HD 2572:

- 1** Noudata leivän paahtamisesta annettuja ohjeita ja aseta paahtoasteen valitsin asentoon 7  ennen kuin painat vipukytkimen alas.



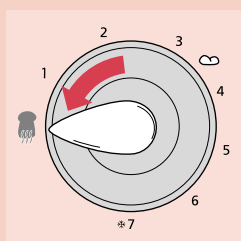
Mallit HD 2574 ja HD 2575:

- 2** Noudata leivän paahtamisesta annettuja ohjeita, paina vipukytkin alas ja paina painiketta .

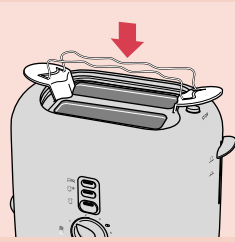


Paahdetun leivän uudelleenlämmitys

- 1** Noudata leivän paahtamisesta annettuja ohjeita ja aseta paahtoasteen valitsin asentoon . Kuulet napsahduksen.

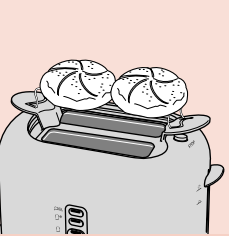


Sämpylöiden ja croissantien lämmitys

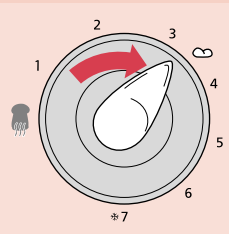


Vain mallit HD 2572 ja HD 2574.

- 1** Aseta lämmitysteline leivänpaahtimen päälle. Älä koskaan lämmitä sämpylöitä suoraan leivänpaahtimen päällä ilman telineettä, ettei vahingoita leivänpaahtinta.

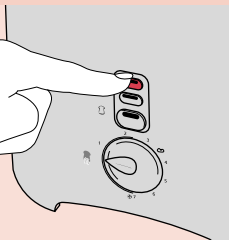


- 1** Laita sämpylät tai croissantit keskelle telineettä. Lämmitä kerralla enintään 2 kappaletta.



Malli HD 2572:

- 1** Aseta paahtoasteen valitsin asentoon 1 ja , ei kuitenkaan suuremmalle kuin .
- 2** Käynnistä leivänpaahtin painamalla vipukytkin alas.



Malli HD 2574:

- 1** Käynnistä leivänpaahtin painamalla vipukytkin alas ja paina painiketta .

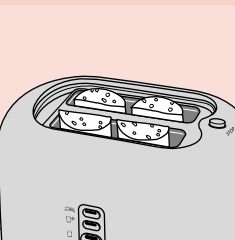
Paahtoasteen valitsinta ei tarvitse asettaa tiettyyn asentoon.

Jos haluat lämmittää sämpylät tai croissantit molemmilta puolilta, käännä ne toiminnan katkettua ja käynnistä uudelleen.

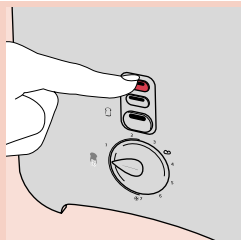
Paahdaminen vain toiselta puolelta

(vain malli HD 2575)

Sopii erityisesti patongeille ja sämpylöille.



- 1** Halkaise patonginpala (enintään 13 cm).
- 2** Aseta halkaistut palat leivänpaahtimeen, niin että paahdettavat puolet ovat leivänpaahtimen keskielelementtiin päin.



- 1 Noudata leivän paahtamisesta annettuja ohjeita ja paina painiketta .

Voit käyttää toimintoa myös pakastetun leivän paahtoasennon kanssa.

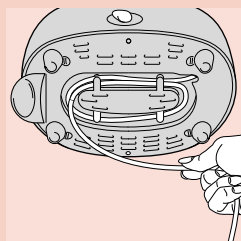
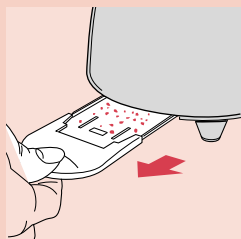
Puhdistus

Kerrosvoileipätelineen puhdistus:

- 1 Poista kaikki leivänmurut ja irrota sulanut juusto puulastalla.
- 2 Pese kerrosvoileipäteline lämpimällä pesuainevedellä (tai astianpesukoneessa) ja kuivaa huolellisesti.

Laitteen puhdistus:

- 1 Irrota pistotulppa pistorasiasta.
- 2 Pyyhi laite puhtaaksi kostealla liinalla.
Älä koskaan upota laitetta veteen.
- 3 Poista leivänmurut paahtimesta vetämällä murulevy ulos.
Älä yritä saada muruja pois ravistelemalla laitetta ylösalaisin.



- 4 Voit säilyttää liitosjohtoa kierrettynä laitteen pohjassa olevien pidikkeiden ympärille.

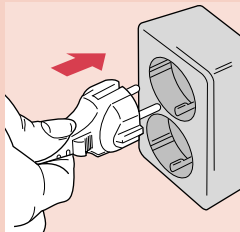
Liitosjohdon vaihto

Jos tämän laitteen verkkoliitosjohto vaurioituu, se on korvattava erikoisjohdolla. Ota yhteys lähimpään Philips-myyjään tai Philips Kodinkoneiden valtuuttamaan huoltoon.

Oikeus muutoksiin varataan

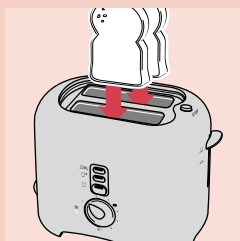
Philipsin asiakaspalvelunumerot ovat oheisessa takuulehtisessä.

Πώς να φρυγανίσετε ψωμί



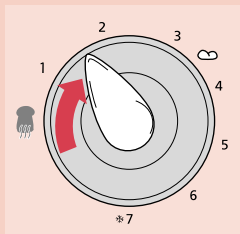
- 1** Τοποθετήστε τη συσκευή σε ένα ασφαλές μέρος και βάλτε το βύσμα στο ρεύμα.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το μήκος του καλωδίου τυλίγοντας αρκετό γύρω από τα στηρίγματα στη βάση της συσκευής.



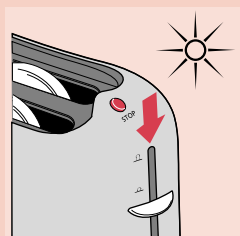
- 2** Βάλτε μία ή δύο φέτες ψωμί στη φρυγανιέρα.

Το ψωμί μπορεί να καεί. Γι' αυτό το λόγο οι φρυγανιέρες δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά ή κάτω από κουρτίνες ή άλλα εύφλεκτα υλικά. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση.



- 3** Επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία φρυγανίσματος.

Επιλέξτε μία χαμηλή ρύθμιση (1-2) εάν θέλετε ελαφρύ φρυγάνισμα και μία υψηλότερη ρύθμιση (5-7) για περισσότερο φρυγάνισμα.



- 4** Σπρώξτε το μοχλό φρυγανίσματος προς τα κάτω για να ανάψετε τη συσκευή.

Ο μοχλός φρυγανίσματος θα παραμείνει κάτω μόνο εάν έχετε συνδέσει τη συσκευή στο ρεύμα.

Πρέπει να επιτηρείτε τη φρυγανιέρα κατά τη χρήση της.

Το εξωτερικό μέρος της συσκευής θα ζεσταθεί όταν τη χρησιμοποιείτε. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της.

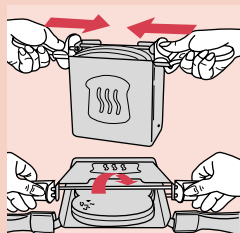
- Η συσκευή θα σβήσει αυτόματα. Μπορείτε να διακόψετε τη διαδικασία φρυγανίσματος οποιαδήποτε στιγμή και το ψωμί να εκτιναχθεί πιέζοντας το κουμπί STOP.
- Για να αφαιρέσετε μικρά κομμάτια, μπορείτε να σπρώξετε το μοχλό φρυγανίσματος ελαφρώς προς τα πάνω (μέχρι να σταματήσει).
- Εάν το ψωμί κολλήσει στη συσκευή: αφαιρέστε το βύσμα από την πρίζα και προσεκτικά βγάλτε το ψωμί από τη φρυγανιέρα. Για αυτό το σκοπό, μη χρησιμοποιήσετε μεταλλικά αντικείμενα και μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της φρυγανιέρας.

Πώς να φτιάξετε τοστ

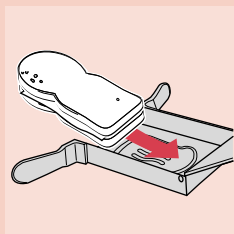
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ - Μην φτιάξετε ποτέ τοστ χωρίς να χρησιμοποιήσετε τις θήκες για τοστ. Εάν δε χρησιμοποιήσετε τις θήκες για τοστ, θα καταστρέψετε τη συσκευή και θα είναι πολύ δύσκολο να την καθαρίσετε.

Εάν πρόκειται να φτιάξετε μόνο ένα τοστ, μη βάλετε τίποτε άλλο στην άλλη εγκοπή. Ο χρόνος που χρειάζεται για να φτιάξετε τοστ διαφέρει πολύ από τον απαιτούμενο χρόνο για να φρυγανίσετε μία φέτα ψωμί.

Προειδοποίηση - Μην τοποθετείτε ποτέ τις θήκες άδειες στις υποδοχές όταν η συσκευή είναι αναμμένη. Να χρησιμοποιείτε πάντα την εγκοπή που είναι πιο κοντά σε εσάς όταν ετοιμάζετε μόνο ένα τοστ.

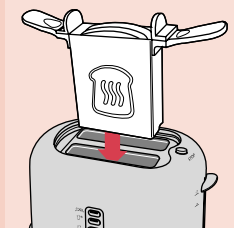


- 1 Για να ανοίξετε τις υποδοχές της σαντουϊτσιέρας, σπρώξτε τους συρόμενους διακόπτες προς τα μέσα προς την κατεύθυνση του βέλους.



- 2 Βάλτε τη θήκη για τοστ κάτω και αφήστε το καπάκι εντελώς ανοιχτό.

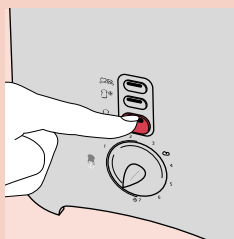
- 3 Ετοιμάστε ένα τοστ και βάλτε το μέσα στη θήκη. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διάφορα είδη ψωμιού και διάφορα συστατικά, όπως τυρί, ζαμπόν και τομάτες.



- 4 Κλείστε το καπάκι και τοποθετήστε τη θήκη για τοστ στην φρυγανιέρα.

Ο μηχανισμός ασφαλείας θα ρυθμιστεί αυτόματα ανάλογα με το τοστ. Ένα αυλάκι στη θήκη θα εμποδίσει να χυθούν ρευστά από το τοστ στη φρυγανιέρα.

Μπορείτε να φτιάξετε δύο τοστ συγχρόνως βάζοντας τις θήκες για τοστ στην κάθε εγκοπή.



- 5 Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση φρυγανίσματος, σπρώξτε το μοχλό φρυγανίσματος κάτω για να ανάψετε τη συσκευή και πιέστε το κουμπί .

Π.χ σας συνιστούμε μεταξύ 4 έως 7.

- 6 Αφαιρέστε τη θήκη για τοστ όταν η συσκευή έχει σβήσει από μόνη της.

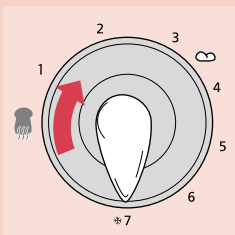
Αγγίξτε μόνο τις λαβές της θήκης. Η θήκη καίει πολύ.

- 7** Βάλτε τη θήκη στο ξύλο που κόβετε ψωμί και αφαιρέστε το τοστ με μία ξύλινη σπάτουλα.

Πώς να φρυγανίσετε παγωμένο ψωμί

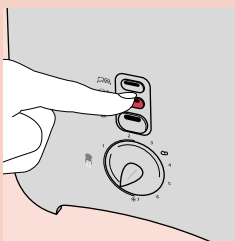
Μόνο για τους τύπους HD 2570 και HD 2572:

- 1** Ακολουθήστε τις οδηγίες του Πώς να φρυγανίσετε ψωμί και ρυθμίστε τον επιλογέα φρυγανίσματος στη θέση 7 * πριν σπρώξετε το μοχλό φρυγανίσματος κάτω.



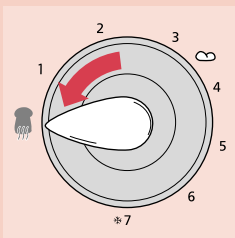
Μόνο για τους τύπους HD 2574 και HD 2575:

- 2** Ακολουθήστε τις οδηγίες του Πώς να φρυγανίσετε ψωμί, σπρώξτε το μοχλό φρυγανίσματος κάτω και πιέστε το κουμπί *.



Πώς να ξαναζεστάνετε φρυγανισμένο ψωμί

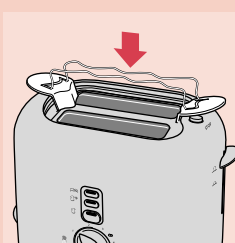
- 4** Ακολουθήστε τις οδηγίες του Πως να φρυγανίσετε ψωμί και ρυθμίστε τον επιλογέα φρυγανίσματος στη θέση 4. Θα ακούσετε ένα κλικ.

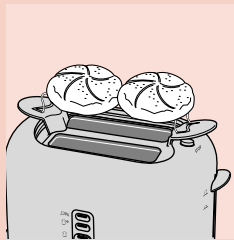


Πώς να ζεστάνετε ψωμάκια ή κρουασάν

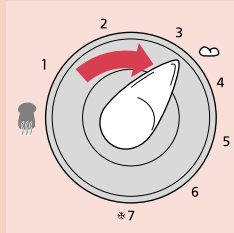
μόνο για τους τύπους HD 2572 και HD 2574

- 1** Στηρίξτε τη σχάρα σταθερά πάνω στη φρυγανιέρα. Για να αποφύγετε βλάβη της συσκευής, μην τοποθετείτε ποτέ τα ψωμάκια που θέλετε να ζεστάνετε ακριβώς επάνω από τη φρυγανιέρα χωρίς να έχετε προηγουμένως τοποθετήσει τη σχάρα.



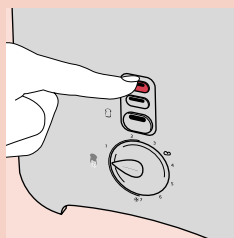


- 1 Βάλτε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν στο κέντρο της σχάρας. Μην ζεστάνετε περισσότερα από δύο κάθε φορά.



Μόνο για τον τύπο HD 2572:

- 1 Ρυθμίστε τον επιλογέα φρυγανίσματος στη θέση 1 και ☺, όχι όμως υψηλότερα από το ☺.
- 2 Σπρώξτε το μοχλό φρυγανίσματος κάτω για να ανάψετε τη συσκευή.



Μόνο για τον τύπο HD 2574:

- 1 Σπρώξτε το μοχλό φρυγανίσματος κάτω για να ανάψετε τη συσκευή και πιέστε το κουμπί ☺.

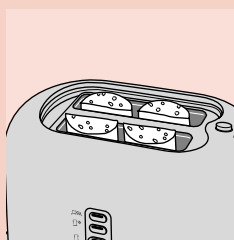
Δε χρειάζεται να ρυθμίσετε τον επιλογέα φρυγανίσματος σε μία συγκεκριμένη θέση.

Εάν θέλετε να ζεστάνετε τα ψωμάκια ή τα κρουασάν από τις δύο πλευρές, γυρίστε τα αφού η συσκευή έχει σβήσει από μόνη της και ανάψτε ξανά τη συσκευή.

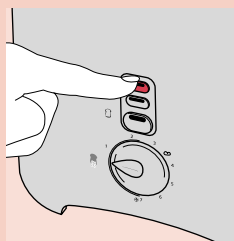
Πώς να φρυγανίσετε μόνο τη μία πλευρά

(μόνο για τον τύπο HD 2575)

Ιδανικό για μπαγκέτες και ψωμάκια.



- 1 Κόψτε τη μπαγκέτα σε κομμάτια κατά μήκος (μέγιστο 13 εκ.).
- 2 Βάλτε τα κομμάτια στη φρυγανιέρα ώστε η πλευρά που θέλετε να φρυγανίσετε να βλέπει τη μέση του θερμαντικού στοιχείου της φρυγανιέρας.



- 3 Ακολουθήστε τις οδηγίες "Πώς να φρυγανίσετε ψωμί" και πιέστε το κουμπί ☺.

Μπορείτε επίσης να χρησιμοποιήσετε αυτή τη λειτουργία σε συνδυασμό με τη ρύθμιση για φρυγάνισμα παγωμένου ψωμιού.

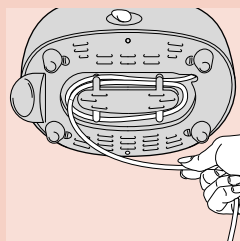
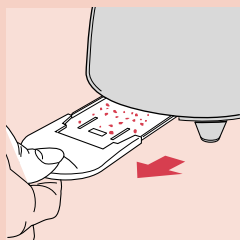
Καθαρισμός

Πώς να καθαρίσετε τη θήκη για τοστ:

- 1** Αφαιρέστε όλα τα ψίχουλα και εάν υπάρχει λιωμένο τυρί αφαιρέστε το με μία ξύλινη σπάτουλα.
- 2** Καθαρίστε τη θήκη για τοστ πλένοντάς τη με καυτό νερό με υγρό καθαρισμού (ή στο πλυντήριο πιάτων) και αφήστε τη να στεγνώσει εντελώς.

Πώς να καθαρίσετε τη συσκευή:

- 1** Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα.
- 2** Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.
Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή μέσα στο νερό.
- 3** Αφαιρέστε τα ψίχουλα από τη συσκευή σύροντας το δίσκο συλλογής ψίχουλων έξω από τη συσκευή.
Μην κρατάτε τη συσκευή ανάποδα και μην την κουνάτε για να αφαιρέσετε τα ψίχουλα.
- 4** Μπορείτε να αποθηκεύσετε το καλώδιο τυλίγοντάς το γύρω από τα στηρίγματα στη βάση της συσκευής.

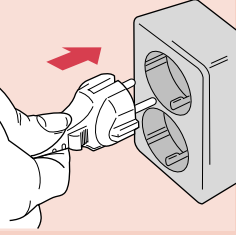


Αντικατάσταση καλωδίου παροχής ρεύματος

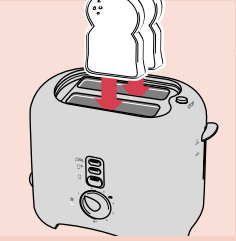
Εάν το καλώδιο παροχής ρεύματος έχει κάποια βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την εταιρία Philips ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της Philips, καθώς η αντικατάσταση απαιτεί ειδικά εργαλεία και εξαρτήματα.

Για τα τηλέφωνα του γραφείου Εξυπηρέτησης Καταναλωτών της Philips δείτε το φυλλάδιο εγγύησης.

Ekmek kızartmak

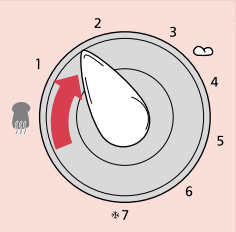


1 Cihazı emniyetli bir yere yerleştiriniz ve fişı duvar prizine sokunuz. Kordonun uzunluęunu, cihazın altında bulunan dirseklere sararak, ayarlayabilirsiniz.



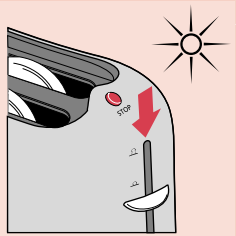
2 Kızartma makinasına bir veya iki dilim ekmek koyunuz.

Ekmek yanabilir. Bu sebepten dolayı kızartma cihazını perdenin ve dięe yanıcı maddelerin aşıęısında veya yanında kullanmamalısınız. Hiç bir zaman cihazı gözetimsiz bırakmayınız.



3 İstenilen kızartma derecesini ayarlayınız.

Hafif kızarmış ekmek için düşük ayar (1-2) ve iyice kızarmış ekmek için yüksek (5-7) ayarı seçiniz.



4 Cihazı çalıřtırmak için kızartma kolunu aşıęıya bastırınız.

Kızartma kolu sadece cihazın akıma baęlı olması halinde aşıęıda kalmaktadır.

Kızartma makinasına kullanım sırasında dikkat ediniz.

Cihaz kullanıldığında çok ısınır. Metal parçalara dokunmayınız.

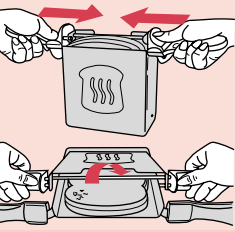
- Cihaz otomatik olarak kapanır. İstediniz anda **STOP** düęmesine basarak kızartma süresini durdurup ekmeęi yukarıya itebilirsiniz.
- Küçük ekmek parçalarını çıkartmak için kızartma kolunu hafifçe biraz daha fazla yukarıya itersiniz. (daha fazla yukarıya gidemeyinceye kadar)
- Ekmek cihazda sıkışır, fişı duvar prizinden çıkartınız ve ekmeęi özenle cihazdan çıkartınız. Bunu yaparken metal nesne kullanmayınız ve kızartma makinasının metal parçalarına dokunmaktan kaçınız.

Sandviç kızartmak

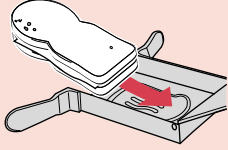
ÖNEMLİ - Hiç bir zaman sandviç tutanağını kullanmadan sandviç kızartmayınız. Aksi taktirde hem cihaza hasar verirsiniz hem de cihazın temizlenmesi güçleşir.

Bir tek sandviç kızartacaksanız diğer kısma başka bir şey koymayınız. Sandviç kızartmak için gerekli zaman, bir dilim ekmek kızartmak için gerekli zamandan epey farklıdır.

UYARI - Ekmek kızartma makinası çalışırken tost yapma aparatını içi boş iken kesinlikle cihaz içinde bırakmayınız. Bir dilim ekmek kızartırken daima size yakın kızartma boşluğunu kullanınız.

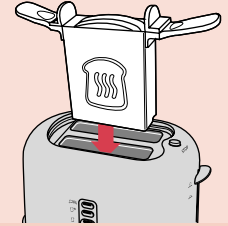


1 Tost yapma aparatını açarak, tost yapma aparatının kilidini aparatın ortasına doğru ok ile gösterilen yöne doğru kaydırınız.



2 Sandviç tutanağını yere koyunuz ve kapağı tamamen açık bırakınız.

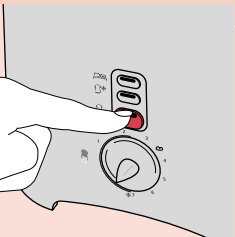
3 Sandvici hazırlayınız ve bunu sandviç tutanağına koyunuz. Çeşitli ekmek türlerini, peynir, jambon ve domates gibi çeşitli malzemelerle kullanabilirsiniz.



4 Kapağı kapatınız ve sandviç tutanağını kızartma makinasına koyunuz.

Kilitleme mekanizması otomatik olarak sandviçin kalınlığına uyarlanır. Sandviç tutanağında bulunan oluk herhangi bir sıvının makinanın içine akmasını önler.

Her iki kısma birer sandviç tutanağı koyarak iki sandviç kızartabilirsiniz.



5 İstenilen kızartma ayarını seçiniz, cihazı çalıştırmak için kızartma kolu aşağıya itiniz ve **T** düğmesine basınız.

Örneğin: 4 ve 7 arasında ayar tavsiye ayarıdır.

6 Cihaz otomatik olarak kapandıktan sonra sandviç tutanağını yerinden çıkartınız.

Sadece sandviç tutanağının kollarına dokununuz. Tutanağın diğer kısımları çok sıcaktır.

- 7** Tutanağı bir ekmek tahtasına koyunuz ve kızarmış sandviçi tahta kaşıkla çıkartınız.

Donmuş ekmeğin kızartmak

HD 2570 ve HD 2572 tipleri:

- 1** Ekmek kızartma bölümündeki talimatlara uyunuz ve kızartma kolu aşağıya itmeden önce kızartma ayarını 7 *'e koyunuz.

HD 2574 ve HD 2575 tipleri:

- 2** Ekmek kızartma bölümündeki talimatlara uyunuz, kızartma kolunu aşağıya itin ve 7* düğmesine basınız.

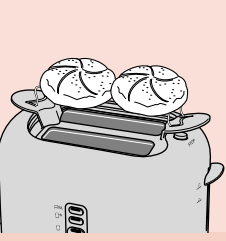
Kızarmış ekmeğin ısıtılması

- 1** Ekmek kızartma bölümündeki talimatlara uyunuz ve kızartma ayarını 7 e ayarlayınız. Bu durumda bir tik sesi duyarsınız.

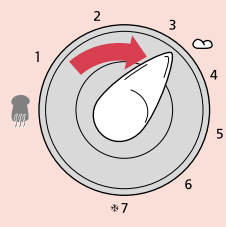
Küçük ekmekler veya ayçöreği ısıtmak

Sadece HD 2572 ve HD 2574 tipleri.

- 1** Isıtma tellerini kızartma makinasına iyice takınız. Kızartma makinasına zarar vermeyi önlemek üzere, ısıtma tellerini takmadan, ısıtılacak küçük ekmekleri hiç bir zaman direkt kızartma makinasına koymayınız.

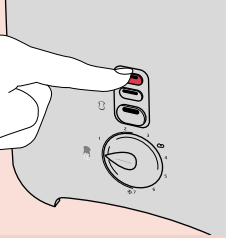


- 2** Küçük ekmekleri veya ayçöreğini tellerin ortasına yerleştiriniz. 2 adetten fazlası aynı anda ısıtmayınız.



Tip HD 2572:

- 1** Kızartma ayarını 1. ve  pozisyonuna ayarlayınız, ancak bunu  dan daha yüksek olarak ayarlamayınız.
- 2** Cihazı çalıştırmak üzere kızartma kolunu aşağıya itiniz.

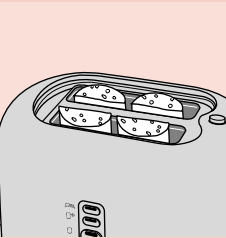


Tip HD 2574:

- 1** Cihazı çalıştırmak üzere kızartma kolu aşağıya itiniz ve  düğmesine basınız. Kızartma ayarını belli bir pozisyonuna getirmeniz gerekmez.

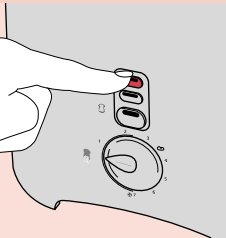
Küçük ekmekleri veya ayçöreği her iki taraflı kızartmak isterseniz, cihaz otomatik olarak kapandıktan sonra bunları çeviriniz ve cihazı bir daha çalıştırınız.

Tek taraflı kızartmak (sadece tip HD 2575)



Baget ve küçük ekmekler için idealdir.

- 1** Bagetin bir parçasını (en fazla 13 santim) uzunlamasına kesiniz.
- 2** Yarıya kesilmiş parçaları, kızartılacak taraf kızartma makinasının ortasına gelecek şekilde kızartma makinasına koyunuz.
- 3** Ekmek kızartma bölümündeki talimatlara uyunuz ve  düğmesine basınız.



Bu işlevi, donmuş ekmeği kızartma ayarıyla birlikte de kullanabilirsiniz.

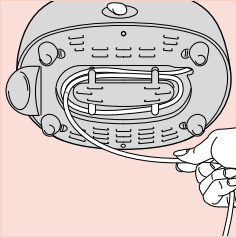
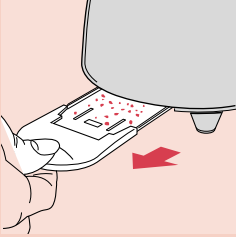
Temizlik

Sandviç tutanaęını temizlemek:

- 1 Tm ekmek kırıntılarını ve varsa erimiř peyniri tahta kařıkla kaldırırsınız.
- 2 Sandviç tutanaęını sıcak sabunlu suda yıkayarak (veya bulařık makinasında) temizleyiniz ve iyice kurulaırsınız.

Cihazı temizlemek:

- 1 Cihazın fiřini prizden çıkartınız.
- 2 Cihazı hafif ıslak bezle temizleyiniz.
Cihazı hiç bir zaman suya batırmayınız.
- 3 Kırıntı altlıęını cihazdan sürüp çekerek ekmek kırıntılarını çıkartınız.
Kırıntıları çıkartmak üzere cihazı ters çevirmeyiniz ve sallamayınız.
- 4 Kordonu cihazın altındaki yuvaya sararak saklayabilirsiniz.



Akım kordonu deęiřtirmek

Cihazın akım kordonu hasar görmüřse, bu sadece Philips tarafından onaylanan servis merkezi tarafından deęiřtirilebilir; çünkü bunun için özel araç-gereç ve/veya yedek parça gerekir.

Philips Helpdesk'in telefon numaraları için 'worldwide guarantee' brořürüne bakınız.

